

PERCHTOLDSORFER

P'Dorf Rund

RUNDSCHAU 5/04

Liebe auf der „Wies'n“ im Burghof

SOMMERSPIELE 2004
mit Horváth

Neues Buch: „Kreuzweg Hochberg“

FELIX MITTERER zu Gast

mitdenken • mitreden

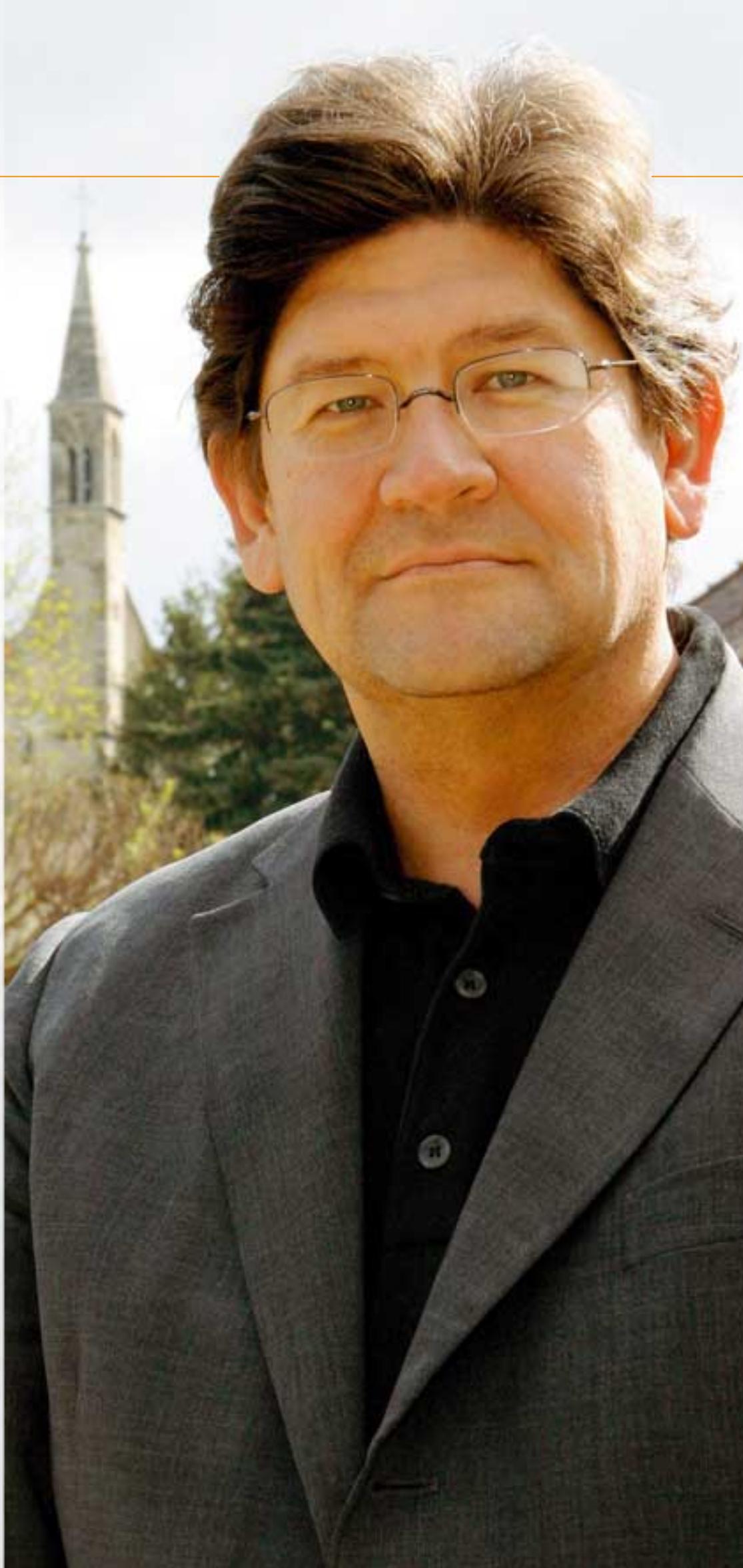
15. MAI: DIALOG
über die Zukunft

Fr 4. bis So 6. Juni

SPORT- und Sommerfest

„Jahr der Heide“

DORNENWALL und
Weidezaun



SO UNGLAUBLICH **KIA**

Ihr freundlicher KIA-Händler
mit dem großen Service!



Neu- und
Gebrauchtwagen

KIA Center Mödling

2340 Mödling · Im Felberbrunn 10
Telefon 02236/865314

VOLVO
for life



**DER NEUE VOLVO S40.
ALLES, AUSSER GEWÖHNLICH.**

DER VOLVO S40 DAS DYNAMISCHE DESIGN VERLEIHT DEM VOLVO S40 DEN SPORTLICHEN CHARAKTER. EIN INSPIRIERENDER STIL, DER SICH AUCH IN DER KLAREN DESIGNSPRACHE DES INNENRAUMS ARTIKULIERT. **AB 26.150,- EURO.**

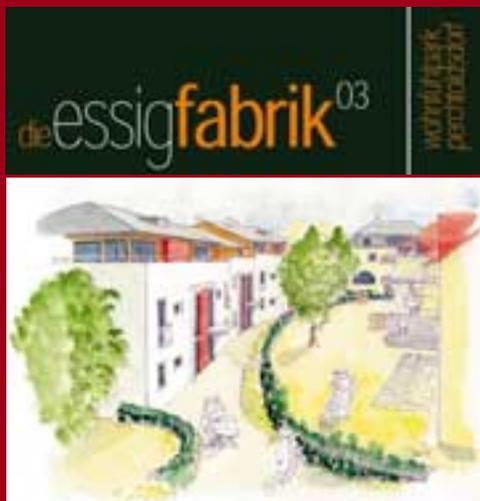
UNVERBINDL. PREISEMPF. INKL. MWST UND NOVA. KRAFTSTOFFVERBR. GES. VON 9,1 LITER/100 KM (120 KW/163 PS) BIS 12,9 LITER/100 KM (200 KW/272 PS). CO₂ EMISSION VON 242 BIS 309 G/KM. WWW.VOLVOCARS.AT

Merinsky
2340 Mödling,
Im Felberbrunn 10
Tel.: 02236 / 25 380
office.moedling@merinsky.at

Eisner
1230 Wien,
Breitenfurterstraße 203
Tel.: 01/804 13 13
vol.eisner@eunet.at

Merinsky
1100 Wien,
Murbangasse 3
Tel.: 01 / 604 34 06
verkauf@merinsky.at

KVG



Wohnfühlpark Perchtoldsdorf

Auf dem Gelände der ehemaligen Essigfabrik
- im Zentrum Perchtoldsdorfs -
entsteht eine exklusive Wohnoase, die neue Maßstäbe setzt!
Familienwohnungen, Maisonnetten & Dachterrassen
Tiefgaragen, Aufzugsanlagen, Terrassen & Gärten
Geschäftslokale, Büros & Ordinationen
Fertigstellung 1. Bauabschnitt: Frühjahr 2005

Beratung & Verkauf: +43/1/869 96 40-18

Ihr Trauerbegleiter
im Sterbefall

- ✓ 365 Tage - 24` Service
- Organisation der Trauerfeier ✓
- ✓ Überführungen - europaweit
- Trauerdrucksorten ✓
- ✓ Abwicklung aller Behördenwege
- Bestattungsvorsorge ✓



**BESTATTUNG
STOLZ**

**365 TAGE
24` Service**

RATHAUSPLATZ 4 - WIENER NEUDORF - TEL. 02236/677720

IHR TRAUERBEGLEITER www.bestattung-stolz.at



**Bürgermeister
Martin Schuster**

Wie soll sich Perchtoldsdorf in den kommenden 10 bis 15 Jahren entwickeln? Wo werden die großen Herausforderungen, wo sollen die Schwerpunkte der Gemeindearbeit in den nächsten Jahren liegen, und wo sind die kleinen, aber oft sehr unangenehmen Probleme des Miteinanders in unserem Ort?

Fragen dieser Art können nur beantwortet werden, wenn möglichst viele Menschen, denen Perchtoldsdorf am Herzen liegt, Ihre Meinungen und Ideen einbringen.

Ein Leitbild für Perchtoldsdorf soll für die nächsten Jahre eine Art „Orientierungsstern“ für alle Aktivitäten der Gemeinschaft unseres Ortes bieten.

Ich habe deshalb die NÖ **Dorf- und Stadterneuerung** beauftragt, einen für Perchtoldsdorf neuen Weg zu moderieren und zu begleiten: den **Perchtoldsdorfdialog**. Die **Auftaktveranstaltung** findet am **15. Mai um 15 Uhr im Kulturzentrum** statt. Bitte nutzen Sie diese Möglichkeit, unser Perchtoldsdorf aktiv mitzugestalten!

Die nächsten Wochen und Monate kennzeichnet rege **Bautätigkeit** in unserem Ort: einige Straßenzüge werden saniert und haben entsprechende Umleitungen und Sperrungen zur Folge. Im Ortszentrum werden vor allem zwei Vorhaben den Verkehr vorübergehend stark beeinträchtigen: die Sperre der Wiener Gasse zwischen Marktplatz und B13 von Anfang Juli an und die Einbahnführung der Brunner Gasse in Fahrtrichtung Brunn zwischen Marktplatz und der Kreuzung B13/Salitergasse

Liebe Perchtoldsdorferinnen und Perchtoldsdorfer!

in der Zeit zwischen Anfang Juli und Jahresende 2004.

Die Wiener Gasse wird in den Sommermonaten saniert und attraktiver gestaltet und in der Brunner Gasse ist die Renovierung der straßenseitigen Fassade der ehemaligen Essigfabrik (Doller) geplant. Beide Maßnahmen sind wirklich sehr zu begrüßen und werden sich auf das Ortsbild sehr positiv auswirken. In der nächsten Ausgabe der Perchtoldsdorfer Rundschau erhalten Sie eine entsprechend detaillierte Übersicht über die Verkehrsmaßnahmen während der Sommerzeit.

Seit 1. Mai ist auch das **Freibad im Erholungszentrum** wieder geöffnet. Gerade während der warmen Jahreszeit gehört unser EHZ zu den attraktivsten Bädern in der weiteren Umgebung. Auch die gesamte Saunalandschaft ist während der Sommermonate geöffnet. Der Kasinobereich wurde um einen Arbeitsplatz erweitert, um Wartezeiten so kurz wie möglich zu halten. Das Team des EHZ ist bemüht, Ihnen ein angenehmes Baderlebnis zu bieten.

Die **Sommerspiele 2004** bieten unter der Intendanz von Dr. Wolfgang Löhnert mit dem Volksstück „Kasimir und Karoline“ von Ödön von Horváth ein äußerst attraktives Theatererlebnis. Auch das Rahmenprogramm der Sommerspiele – es wird im Blattinneren vorgestellt – kann sich sehen (und hören) lassen. Mit großem künstlerischem Anspruch und großem Unterhaltungswert bieten die Protagonisten ein Sommerprogramm auf höchstem Niveau.

Das kulturelle Leben in Perchtoldsdorf hat auch weitere bemerkenswerte Initiativen zu bieten: Vor rund einem Jahr hat der Vorarlberger Bildhauer Herbert Meusburger am Hochberg in Perchtoldsdorf einen modernen Kreuzweg aus Granit gestaltet, nun gibt es ein reich illustriertes Buch dazu mit

Erzählungen des bekannten österreichischen Schriftstellers Felix Mitterer sowie Beiträgen von Bischof Erwin Kräutler und des Kirchenrechtlers Gustav Schörghofer SJ. Jeder Autor lässt auf seine Art und Weise „das Schweigen der Steinkompositionen“ Herbert Meusburgers sprechen. Am 12. Mai präsentieren Felix Mitterer und Herbert Meusburger dieses Buch mit dem Titel **„Kreuzweg Hochberg“** in Perchtoldsdorf.

Im **Knappenhof** veranstaltet die Franz Schmidt-Musikschule an zwei Abenden im Juni **Openair-Konzerte** mit dem neu gegründeten, aus Lehrern und Schülern zusammengesetzten Schulorchester. Auch der Chor des musischen Gymnasiums Perchtoldsdorf beteiligt sich an dieser Veranstaltung – das Programm finden Sie im Blattinneren.

Eine bemerkenswerte Privatinitiative ist auch das Projekt des Orgelvereins „Pro Organo“: Nach zehnjähriger Planungsphase wurde der Ankauf einer neuen **Orgel für die Spitalskirche** beschlossen. Die Aufstellung ist für das Jahr 2008 geplant. Diesen Zeitrahmen hat sich auch die Marktgemeinde – sie ist Eigentümerin des Spitalskirchengebäudes – für die Durchführung der noch ausstehenden Renovierungsarbeiten im Außenbereich der Kirche gesetzt. Ich danke schon jetzt den vielen Spendern und Helfern für ihr Engagement zugunsten des Orgelprojekts.

Erfreulich ist auch, dass sich einige **neue Geschäfte im Ortszentrum** angesiedelt haben, manche der jetzt noch leer stehenden Geschäftslokale werden in der nächsten Zeit von neuen Inhabern übernommen werden. Die Perchtoldsdorfer Geschäfte bieten Ihnen viel – damit das auch in Zukunft so sein kann, lade ich Sie herzlich dazu ein, das reichhaltige Angebot der Perchtoldsdorfer Wirtschaft anzunehmen und Ihre Einkäufe in Perchtoldsdorf zu besorgen.



Foto: Helmut Strohmayer

Dr. Stefan Zapotocky, 51, Vorstand der Wiener Börse, ist auch Obmann des Vereins „Pro Organo“. Kürzlich wurde der Ankauf einer neuen Orgel für die Spitalskirche beschlossen – im Jahr 2008 wird sie einsatzbereit sein. Um die „Königin der Instrumente“ zu finanzieren, organisiert der ausgebildete Organist und Wirtschaftsmathematiker Benefizkonzerte – und Sponsoren. Der dreifache Vater war auch Obmann des „Vereins zur Sanierung der gotischen Spitalskirche in Perchtoldsdorf“. Seit dreißig Jahren spielt Zapotocky in Konzerten und Messen. Management und Messen meistert der Bach-Fan so: „Bei beiden geht es darum, in einer Gemeinschaft eine gute Stimmung zu produzieren und die richtigen Register zu ziehen.“ (S. 8)

Liebe auf der „Wies'n“ im Burghof
Sommerspiele 2004
mit Horváth Seite 4

Neues Buch: „Kreuzweg Hochberg“
Felix Mitterer zu Gast
Seite 7

mitdenken und mitreden
Dialog über die Zukunft
Seite 9



Fr 4. – So 6. Juni
Sport- und Sommerfest
Seite 10

„Jahr der Heide“
Dornenwall und Weidezaun
Seite 12

Apotheken- und Arztedienst
Seite 18

Die nächste Ausgabe der Rundschau (6/2004) erscheint Anfang Juni 2004.
Redaktionsschluss: 14. Mai 2004

Ihr

Mit viel Elan geht das Team rund um Intendant Wolfgang Löhnert in die heurige Spielsaison. Hat doch der Erfolg der vergangenen beiden Jahre mit mehr als 23.000 Besuchern eine neue Qualität im Bereich des Sommertheaters etabliert, die vom Publikum mit Begeisterung angenommen wird. Trotz des Ansinnens, die BesucherInnen an einem lauen Sommerabend nicht mit allzu schwerer Theaterkost zu beschäftigen, erscheint dem Intendanten die Auswahl anspruchsvoller Stücke wichtig - neben Unterhaltungswert besitzen diese auch Potenzial zur Auseinandersetzung mit gesellschaftsrelevanten Themen.

sommerspiele
perchtoldsdorf
2004

kasimir und karoline



Auf der „Wies’n“: Melita Jurisic, Hanno Pöschl, Chris Pichler, Andreas Bittl.

Und die Liebe höret nimmer auf

Wie im Leben, so wird sich heuer auch in Perchtoldsdorf vieles um die Liebe drehen. Speziell um jene des jungen Paares „KASIMIR UND KAROLINE“, mit dessen Beziehungsreigen sich der große Kenner der menschlichen Seele, Ödön von Horváth, in seinem wunderbaren Stück auseinander setzt. Es gilt neben den „Geschichten aus dem Wiener Wald“ zu Recht als eines der großen sozialkritischen Volksstücke des berühmten österreichischen Dramatikers und Erzählers. Unter den Einflüssen der Wirtschaftskrise Anfang der Dreißiger Jahre entstanden, hat es bis heute nichts von seiner Aktualität eingebüßt.

Perchtoldsdorf liegt in Bayern

Schauplatz der „Ballade vom arbeitslosen Chauffeur Kasimir und seiner Braut „mit der Ambition“ ist das Münchner Oktoberfest. Dessen fröhliche und ausgelassene Stimmung bildet den kontrapunktischen Rahmen für die bittersüße Liebesgeschichte.

Karoline will sich amüsieren, aber Kasimir ist frustriert, weil er entlassen wurde und verdirbt ihr die gute Laune. Schnell wird aus der beruflichen Krise eine private: Kasimir glaubt, nicht mehr von Karoline geliebt zu werden, da er arbeitslos ist, und Karoline ist über das Misstrauen von Kasimir verärgert. Doch dann lernt Karoline den Schürzinger kennen. Der fährt mit ihr Achterbahn, spendiert Eis und hat Arbeit. Und er hat einen Chef - Kommerzienrat Rauch - mit dessen Hilfe Karoline hofft, vielleicht „höher hinauf“ zu kommen. In der Erkenntnis, dass ein Mann „halt ohne Geld der letzte Hund ist“, betrinkt sich Kasimir. Während der Kleinkriminelle Merkl Franz versucht, Kasimir zu einem Autoeinbruch zu überreden, lässt sich Karoline mit dem betrunkenen Kommerzienrat Rauch ein

Ein neues Team

Intendant Wolfgang Löhnert hat den bekannten polnischen Regisseur Janusz Kica, langjährigen Mitarbeiter von Andrzej Wajda und Peter Stein, eingeladen, die Inszenierung des neuen Stückes zu übernehmen. Und abermals ist es gelungen, ein hervorragendes Ensemble zu verpflichten. Burgtheaterstar und Publikumsliebbling Branko Samarovski, der bereits zum dritten Mal den Sommerspielen die Ehre gibt,

wird gemeinsam mit wunderbaren KollegInnen aus Josefstadt, Volkstheater und Schauspielhaus sowie aus Film und Fernsehen bekannten Künstlern das Publikum begeistern. Die entzückende Chris Pichler schlüpft vor ihrem großen Josefstadt-Engagement im kommenden Herbst in die Rolle der „ambitionierten“ Karoline. Ihr kongenialer Partner als Kasimir ist ein waschechter Münchner, der im gesamten deutschsprachigen Theaterraum zu Hause ist: Andreas Bittl. Hanno Pöschl, Wiener Original und Szenegastronom, prominentes Gesicht aus Film- und Fernsehen, wird den Kleinkriminellen Merkl Franz spielen. Seine „Erna“ ist Melita Jurisic, der erklärte Star des Wiener Schauspielhauses. Die Figur des Zuschneiders „Schürzinger“ wird vom bekannten Schauspieler und Regisseur Rudolf Jusits verkörpert. Besonders freut sich Wolfgang Löhnert, einen „echten Perchtoldsdorfer“ im Ensemble zu haben: den in Perchtoldsdorf lebenden Schauspieler Uwe Falkenbach, langjähriges Mitglied des Wiener Volkstheaters. Für ihn bedeutet die Mitwirkung quasi eine Heimkehr - war er doch ab 1976 Mitglied der ersten Stunde der Perchtoldsdorfer Sommerspiele. Weiters spielen der langjährige Burgtheater-Schauspieler Hermann Schmid und viele Künstler, die - zu viel sei an dieser Stelle nicht verraten - für eine wunderbare Atmosphäre vor der Burg sorgen werden. Für das Bühnenbild zeichnet dieses Jahr Georg Resetschnig, bekannt durch seine langjährige Zusammenarbeit mit André Heller und die Ausstattung für Paulus Mankers „Alma“, verantwortlich.

Jedes Programm ein Treffer

Zu viel versprochen? Keineswegs. Das diesjährige Rahmenprogramm hat es wieder in sich und bietet für jeden Geschmack Unterhaltung auf höchstem Niveau. Heimische und internationale Stars aus der Theater- und Musikszene geben sich die Ehre. Burgtheaterliebbling Robert



Burgstar Robert Meyer als Karl Valentin



Global.Kryner vom „Musikantenstadl“ bis zum feinsten Jazzclub gerne gesehen.

Meyer gastiert mit einem köstlichen Karl Valentin-Programm und Schauspielstar Andrea Jonasson wird in einer literarisch-musikalischen Brecht-Matinée dem berühmten Haifisch „lange Zähne“ machen. Top-Sängerin Sandra Pires beehrt die Sommerspiele mit der Premiere ihres außergewöhnlichen Konzertes „SAITEN-sprung“. Klassisch geht es bei Ferhan und Ferzan Önder, den bekannten türkischen Pianistinnen-Zwillingsschwestern, zu, die sich durch ihr ausdrucksvolles und mitreißendes Spiel als eines der viel-

versprechendsten Klavierduos der jüngeren Generation auf den Konzertpodien der Welt etablieren konnten. Die musikalischen Senkrechtstarter des Jahres, global.kryner, spielen Welthits im Sound der Oberkrainer. Musikalischer Humor von höchster Virtuosität! Zu guter Letzt werden sich drei Stars am Akkoredon-Himmel, Karl Hodina, Otto Lechner und Krzysztof Dobrek, zusammenfinden, um mit ihren Instrumenten das Perchtoldsdorfer Publikum zu wahren Beifallsstürmen hinzureißen.

DAS PROGRAMM

THEATER

Ödön von Horváth

„Kasimir und Karoline“

Premiere 2. Juli 2004, 20 Uhr

Weitere Aufführungen am 3., 4., 8., 9., 10., 15., 16., 17., 22., 23., 24., 29., 30., 31. Juli und 1. August 2004
Preise: € 18,- bis 42,-

LITERATUR

Robert Meyer „Zwangsvorstellung“

Ein Karl Valentin Soloprogramm

Sonntag, 4. Juli 2004, 11 Uhr

Preise: € 25,- /20,-

„Und der Haifisch der hat Zähne...“

Andrea Jonasson liest und singt

Bert Brecht

Sonntag, 18. Juli 2004, 11 Uhr

Preise: € 25,- /20,-

MUSIK

Lechner - Hodina - Dobrek

„Was uns voneinander unterscheidet ist das Akkordeon.“

Mittwoch, 7. Juli 2004, 20 Uhr

Ferhan und Ferzan Önder

Klavierkonzert zu vier Händen

Sonntag, 11. Juli, 20 Uhr

Sandra Pires „SAITEN-sprung“

Sonntag, 18. Juli, 20 Uhr

Global.Kryner

„Pop, Swing, Jazz und Operette

im Sound der Oberkrainer

Sonntag, 25. Juli, 20 Uhr

Preise für alle Konzerte:

€ 19,- bis 27,-

KARTENVORVERKAUF: InfoCenter, Marktplatz 10, 2380 Perchtoldsdorf,
Tel.: 866 83-400, Fax: 869 51 13, E-Mail: info@markt-perchtoldsdorf.at
oder online unter www.sommerspiele.cc.

www.sommerspiele.cc

Mo 3. Mai

BURG/FESTSAAL, 19.00 Uhr
Der Seifert Verlag lädt zur Buchpräsentation

„ZEIT DER GEPARDEN“

Schicksal eines hochbegabten Kindes von **Daniela Zaknun** – Autorin und Sohn sprechen über das Buch.
Im Anschluss Podiumsdiskussion unter der Leitung von Martin Haidinger (ORF).
Eintritt frei.

Fr 7. Mai

KULTURZENTRUM,
ERDGESCHOSS, 19.00 Uhr

Ausstellungseröffnung

PRINT PRINTEMPS PERCHTOLDSORF

Druckgrafikgruppe Strenningerhof
Eröffnung durch Bürgermeister Martin Schuster
Fr, Sa, So 8. bis 16. Mai von 10.00 bis 19.00 Uhr, Eintritt frei

Sa 8. Mai

BURG/FESTSAAL, 15 Uhr

100 JAHR-FEIER DES ÖAV LIESING-PERCHTOLDSORF

Festakt für Mitglieder und Freunde aus Perchtoldsdorf, Liesing und der näheren Umgebung. Anmeldung unter Tel. 01 / 865 03 50

Sa 8. Mai

BURG/FESTSAAL, 18.30 Uhr

FRÜHLINGSFEST DES ÖAV LIESING-PERCHTOLDSORF

Spielmusik Schöbitz
Tanzvorführungen, Publikumstanz.
Karten zu € 13,- Erwachsene und € 10,- Jugendliche bei Fotostudio Landau, Franz Josef-Straße 6, Tel. 01/865 15 84

Mi 12. Mai

HOCHBERG, 19.00 Uhr

Felix Mitterer liest aus dem Buch (Folio Verlag)

„KREUZWEG HOCHBERG“

von **Herbert Meusburger** und **Felix Mitterer**
(Treffpunkt beim Aufgang Brunner Gasse 2/Wegbachgasse)
anschließend Buchpräsentation in der Burg
Bei Schlechtwetter findet die Autorenlesung und die Buchpräsentation um 19.00 Uhr in der Burg statt.

Do 13. Mai

KULTURZENTRUM/
FESTSAAL, 19.30 Uhr

COUNTRYMUSIC-KONZERT



Die international erfolgreiche österreichische Countrysängerin **Tina Rauch**, begleitet von Hubert Koci Sound Orchester mit ihrem

Countrymusic-Programm.
Karten unter Tel. 02282/706 84 und im Infocenter Perchtoldsdorf, Marktplatz 10, 01/866 83-400 oder info@markt-perchtoldsdorf.at

Fr 14. Mai

BURG, 19.30 Uhr

BENEFIZKABARETT

des **Lions Club Wien Ostarrichi** mit Musikbegleitung
Karten gegen Spenden von € 22,- unter Mail-Adresse rudolf.h.reiter@aon.at gegen Nachnahme oder an der Abendkassa. Reinerlös kommt Menschen in Not zugute.

Sa 15. Mai

BURG/FESTSAAL, 17.00 Uhr

FRÜHLINGSKONZERT „KLASSISCHE SCHMANKERLN“

Chor und Solisten der **Gesellschaft der Musikfreunde**
Leitung: Thomas Biegl
Karten im Vorverkauf zu € 13,- und € 10,-, für Schüler, Studenten und Präsenzdiener zu € 6,- im InfoCenter, Marktplatz 10, 01/866 83-400 oder info@markt-perchtoldsdorf.at
Zuschlag an der Abendkassa € 2,-. Präsentation der ersten Chor-CD; zu € 12,- erhältlich beim Konzert bei Chormitgliedern und im InfoCenter.

Sa 15. Mai

SPITALSKIRCHE, 19.00 Uhr

„MUSIK DES BAROCK“

„Ensemble Musica Divina“
Karin Lacher, Burghild Stenzl – Blockflöten
Jörg Ulrich Kraus – Barockcello
Erich Traxler – Cembalo
historische Instrumente und originalgetreue Kopien
Werke u.a. von F.Turini, G.Ph. Telemann, F. Couperin, W. Williams, A. Falconiero
Karten zu € 8,- an der Abendkassa.
Reservierung unter Tel. 01/869 37 54.



„HOCH HINAUS UND TIEF HINUNTER“

Sonderführungen auf den Perchtoldsdorfer TURM mit Mag. Gabriele Lindenthal
Brunnenstube – Museum – Galerie – Glockenstube

Sonntag, 16. Mai 2004, 16 Uhr
Samstag, 19. Juni 2004, 17 Uhr

Erwachsene € 4,-, Schüler und Jugendliche € 1,50
Treffpunkt beim Turmeingang.
Bequeme Kleidung wird empfohlen.
Infos unter Tel. 01/866 83 – 211.

Sa 22. Mai

HUGO WOLF-HAUS,
BRUNNER GASSE 26, 17.00 Uhr

KONZERTENSEMBLE WIENER FLAIR

spielt Werke von W. A. Mozart, J. Haydn, F. Schubert, J. Lanner und J. Strauß sen.
Mitwirkende:
Doina Fischer, Marian Gaspar, Martin Fuchs, Gerhard Waiz
Karten zu € 12,- unter Tel. 02236/205 184.
Erlös kommt der Caritas der ED Wien Aktion „Straßenkinder“ zugute.

Di 25. Mai

KULTURZENTRUM,
FESTSAAL, 19.30 Uhr

WACH AUF, MEIN'S HERZENS SCHÖNE

Buntes Vokal- und Instrumentalprogramm: Reichardt, Mendelssohn, Brahms, Britten und Webber.
Eintritt frei

Di 25. Mai

BURG, FESTSAAL, 19.30 Uhr

KONZERTABEND

Rudolf Fatyol – Violine und Mihaly Duffek – Klavier
Karten im Vorverkauf zu € 12,-, Kinder und Jugendliche bis 15 Jahre zu € 9,- im InfoCenter, Marktplatz 10, 01/866 83-400 oder info@markt-perchtoldsdorf.at sowie an der Abendkassa zu € 14,-

Do 27. Mai

HUGO WOLF HAUS,
BRUNNER GASSE 26, 18.00 Uhr

KLAVIERABEND

mit **So-Yeon Park** und **Alexander Kopecky**
Eintritt: Freie Spende
Platzreservierungen unter Tel. 0699/12278560

Do 3. Juni

BURG, FESTSAAL, 19.30 Uhr

LET US ENTERTAIN YOU

Benefizkonzert zugunsten PPZ Perchtoldsdorf, **Family Singers**.
Leitung – Renate Pleninger, Moderation – Paul Frey.
Karten gegen Spende von € 10,- im PPZ Perchtoldsdorf, Hyrtlgasse 1, Tel. 01/869 70 80, in der Pfarre Perchtoldsdorf, Marktplatz 14, Tel. 01/869 02 26 und family-singers@gmx.at
Freie Platzwahl

Fr 4. Juni

BURG/FESTSAAL, 18.30 Uhr

ABSCHLUSSKONZERT DER SOLISTEN DER FRANZ SCHMIDT-MUSIKSCHULE

Es spielen u.a. Prima la musica-Preisträger der Klassen von Fereschte Schweter, Robert Neumann, Dr. Juri Polatschek und Anton Hafenscher.
Eintritt frei

Sa 12. Juni

HUGO WOLF-HAUS,
BRUNNERGASSE 26, 19.30 Uhr

„STIMMUNGEN“

Kammerkonzert
Sigrun Rupp – Sopran, **Eva Reinold** – Mezzo Sopran, **Gernot Cernajsek** – Violoncello und Tenor, **Michael Vogt** – Klarinette und Bass-Bariton und **Markus Hennerfeind** – Klavier
Werke von Beethoven, Britten, Hahn, Weigl, Wolf-Ferrari und Salmhofer.
Platzreservierung unter www.gernot.biz oder Tel. 0676/93 39 577.
Eintritt frei, Spenden erbeten

Mi 16. Juni

KULTURZENTRUM/
FESTSAAL, 19.30 Uhr

GESCHICHTEN

Michael Köhlmeier (Mythologie) und **Adolf Holl** (Religionswissenschaftler) erzählen Geschichten
Eintritt gegen Spende
Veranstalter: Rotary Club Perchtoldsdorf.

Neues Buch: HOCHBERG KREUZWEG mit Texten von Mitterer und Kräutler

Der neue Kreuzweg auf den Hochberg als Buch: Felix Mitterer, Bischof Erwin Kräutler, Kirchenrechtler Gustav Schörghofer, SJ, und Manfred Horvath, übersetzen – jeder auf seine Art und in seiner Weise – das steinharte Schweigen der Granitkompositionen Herbert Meusburgers in Sprache.

Mitterer hat Lebensgeschichten zusammengetragen und nachgeschrieben, nahezu dokumentarisch: Franz Jägerstätter, Kriegsdienstverweigerer, von den Nazis ermordet, Jean Mc Conville, Nordirland, getötet, weil sie einen verletzten Soldaten in ihren Armen sterben ließ.

Bischof Kräutler erzählt Szenen aus seinem Leben mit den Leuten an der Transamazonica, ein „lebendiger Kreuzweg“. Texte wie Meusburgers Granitblöcke: klar, einfach, direkt und scharfkantig.

Der Jesuit Gustav Schörghofer meditiert, was die Steine trennt und verbindet: Sinn und Leiden, Schön-

heit und Wahrnehmung in Granit und Glauben.

Manfred Horvaths Schwarz-Weiß-Aufnahmen verstärken den Weg durch die Steine und Texte zur Kontemplation. Was Worte andeuten, bringen dessen Bilder zum Ausdruck: Es gibt ein Licht, es empfängt, bricht auf und wandelt die Schwere der Dinge dieser Welt.

Das Buch ist im Folio-Verlag (Wien/Bozen) erschienen und verdient in jeder Hinsicht alle Aufmerksamkeit und viele, viele Leser/-innen.

Herbert Meusburger / Felix Mitterer, Kreuzweg Hochberg. Mit weiteren Texten von Erwin Kräutler und Gustav Schörghofer. Fotos von Manfred Horvath. Folio Verlag (Wien/Bozen) 2004, Preis: 25 Euro

Das Buch ist im InfoCenter, Marktplatz 10, im Buchhandel sowie beim Folio Verlag, Tel: 01/5813708-0, www.folioverlag.com, erhältlich. ■

10 JAHRE H.H. HYRTL HAUS

5. Juni 04, ab 13 Uhr
Nonstop LIVE - Musik
Grillen

KONZERTE AUF DER OPENAIR-BÜHNE IM KNAPPENHOF

Donnerstag, 24. Juni 2004, 19.00 Uhr Generalprobe
Freitag, 25. Juni 2004, 19.00 Uhr Konzert
Samstag, 26. Juni 2004, 19.00 Uhr Konzert

Programm:

Franz Krommer Konzert für 2 Klarinetten und Orchester
Solisten: Daniel und Andreas Ottensamer
Georges Bizet Arlésienne Suite Nr. 2
Johann Strauß Frühlingsstimmenwalzer
Solistin: Claudia Brand
Andrew Lloyd Webber Medley aus: Phantom of the Opera,

Orchester der Franz Schmidt-Musikschule unter Mitwirkung des Chores des musischen Zweiges des BG Perchtoldsdorf
Gesamtleitung: **Direktor Anton Hafenschner**

Karten zum Preis von € 10,- im Vorverkauf im InfoCenter und zu € 11,- an der Abendkasse
Generalprobe: Karten zu € 7,- im Vorverkauf und zu € 8,- an der Abendkasse.

ANMELDUNG für den Besuch der Franz Schmidt-Musikschule 2004/2005

Montag, 10. Mai bis Freitag, 4. Juni 2004

Im Sekretariat der Musikschule, im Knappenhof, Wienergasse 17 während der Bürozeiten: Montag, Dienstag und Donnerstag von 14.00-18.00 Uhr, Mittwoch und Freitag von 8.00-11.30 Uhr.

Die Franz Schmidt-Musikschule ist eine Schule mit Öffentlichkeitsrecht. Derzeit werden folgende **Fächer (Instrumente)** angeboten:

- Musikalische Früherziehung (Knappenhof, Wiener Gasse 17 und VS Sebastian-Kneipp-Gasse)
- Blockflöte, Querflöte, Oboe, Klarinette, Saxophon, Fagott, Horn, Trompete, Posaune, Tuba
- Schlagzeug
- Violine, Viola, Violoncello, Harfe, Gitarre, E-Gitarre, E-Bass
- Klavier (Jazz-Klavier), Orgel, E-Orgel, Steirische Harmonika, Akkordeon
- Gesang, dramatischer Unterricht

Als **Ergänzungsfächer** stehen zur Auswahl: Vorbereitungsorchester, Jugendorchester, Schulorchester, Studio für Alte Musik, Blasmusik Perchtoldsdorf in Verbindung mit der Musikschule, Blockflöten-Ensembles, Bläserensembles, Gitarren-Ensembles, Schlagzeug-Ensemble, Populärmusik-Ensemble, Big Band, Korrepetition sowie Musiklehre-Kurse.

Nur für Neu-Anmeldungen:

Zur Anmeldung bitten wir Sie, ein Foto für den Ausweis mitzubringen.

Ansuchen um Schulgeldermäßigung müssen bis zum 31. Oktober 2004 beim Kulturreferat der Marktgemeinde Perchtoldsdorf (Marktplatz 11) einlegen.

Besonders hinweisen möchten wir auf unsere Kurse im Bereich der **musikalischen Früherziehung:**

- Singgruppe für 3-4jährige Kinder: Spielerisches Hinführen zu musikalischen Aktivitäten
- Musikalische Früherziehung für 4-6jährige Kinder: Musikalische Grundschulung (Singen, Musizieren auf dem Glockenspiel, Notenschrift, Instrumentenkunde, Rhythmische Übungen)
- Spielmusik für 6-8jährige Kinder: Vertiefen der musikalischen Grundkenntnisse durch gemeinsames mehrstimmiges Musizieren, Exkursionen (Instrumentenbau)

Besonders freut sich die Schulleitung auch über Schüler, die Horn, Oboe, Fagott, Posaune, Tuba oder Harfe lernen möchten. Für diese Instrumente – in der Musikschule gegen Gebühr auszuleihen – bieten unsere Lehrer gerne Schnupperstunden zum ersten Kennenlernen an.

Buchpräsentation „Kreuzweg Hochberg“ durch Felix Mitterer und Herbert Meusburger

Mittwoch, 12. Mai, 19.00 Uhr
Autorenlesung FELIX MITTERER am Kreuzweg Hochberg
(Treffpunkt beim Aufgang Brunner Gasse 2 / Wegbachgasse)
anschließend Buchpräsentation in der Burg
Moderation: Dr. Roland Adrowitzer

Bei Schlechtwetter: Autorenlesung und Buchpräsentation um 19.00 Uhr in der Burg
Eintritt frei.



Herbert Meusburger (Bildhauer, o.) und Felix Mitterer (Autor) präsentieren in einem neuen Buch den Kreuzweg auf den Hochberg.

Wahlkarten für die Europa-Wahl 13. Juni 2004

Folgende Personen haben die Möglichkeit, eine Wahlkarte zu beantragen:

- wahlberechtigte Männer und Frauen, die sich voraussichtlich am Wahltag nicht am Ort (Gemeinde, Wahlsprengel) ihrer Eintragung in das Wählerverzeichnis aufhalten werden und deshalb ihr Wahlrecht dort nicht ausüben können;
- wahlberechtigte Personen, denen der Besuch des zuständigen Wahllokals am Wahltag infolge mangelnder Geh- und Transportfähigkeit oder Bettlägerigkeit, sei es aus Krankheits-, Alters- oder sonstigen Gründen unmöglich ist und von einer besonderen Wahlbehörde besucht werden wollen und
- wahlberechtigte Männer und Frauen, denen der Besuch des zuständigen Wahllokals am Wahltag wegen ihrer Unterbringung in gerichtlichen Gefangenenhäusern, Strafvollzugsanstalten, im Maßnahmenvollzug oder in Hafträumen unmöglich ist und die Stimmabgabe vor einer besonderen Wahlbehörde in Anspruch nehmen wollen.

Die Ausstellung einer Wahlkarte kann schriftlich (per Telefax, per E-Mail) bei der Gemeinde, von der der/die Wahlberechtigte in das Wählerverzeichnis eingetragen wurde, bis spätestens am vierten Tag vor dem Wahltag (Mittwoch, den 9. Juni 2004) beantragt werden.

Die Ausstellung der Wahlkarte kann mündlich bei der Gemeinde, von der der/die Wahlberechtigte in das Wählerverzeichnis eingetragen wurde, bis spätestens am 2. Tag vor dem Wahltag, 12.00 Uhr (Freitag, den 11. Juni 2004) beantragt werden.

Ebenfalls kann ein schriftlicher Antrag bis Freitag, den 11. Juni 2004, 12.00 Uhr, gestellt werden, wenn eine persönliche Übergabe an eine von dem/der Antragsteller(in) bevollmächtigte Person möglich ist. Im Ausland kann die Ausstellung und Ausfolgung der Wahlkarte auch im Weg einer österreichischen Vertretungsbehörde beantragt werden. Infos: Tel. 866 83-141 oder 140.

Wahl des Bundespräsidenten Ergebnisse in Perchtoldsdorf

Anzahl Wahlb.	abgeg. Stimmen	un-gültig	gültig	Dr. Benita Ferrero-Waldner	Dr. Heinz Fischer	Wahlkarten Wähler
10.847	8.470	333	8.137	4.531	3.606	336
Wahlbeteiligung:			78,09%	55,68%	44,32%	

Stressfreiere KOMMUNIKATION zwischen den Generationen

„Stressfreiere Kommunikation zwischen den Generationen“ war das Thema einer Gesprächsrunde für Angehörige und Interessierte Ende März im Beatrixheim.

Der Vortragende, Friedrich Roiser, ist auch ehrenamtlicher Mitarbeiter im Heim und sprach über spezielle Bedürfnisse und Wünsche alter Menschen. Berichte über persönliche Erfahrungen in speziellen Situationen rundeten den interessanten Abend ab.



NEUE ORGEL für Spitalskirche 2008: Konzertreihe zur Finanzierung

Zum zweiten Mal wird der Orgelverein „Pro organo“ mit einem Ankauf aktiv: Nach zehnjähriger Planungsphase wurde der Ankauf einer neuen Orgel für die Spitalskirche beschlossen.

Wie bereits bei der „Franz Schmidt-Organ“ in der Pfarrkirche bekam wieder der Tiroler Hersteller Johann Pirchner den Zuschlag.

Die „Königin der Instrumente“ wird im Jahr 2008 fertiggestellt.

Die Entscheidung fiel umso leichter, da großzügige Spendenzusagen von Privatpersonen und Institutionen wie des Rotary-Clubs Perchtoldsdorf, des Hochbergkreises oder des Elternvereines der Musikschule vorliegen, sagte Obmann Dr. Stefan Zapotocky.

Mit einem Gesamtvolumen von 209.466 Euro sei das Orgelprojekt „überschaubar“ und realistisch“.

Meister Pirchner hatte bereits im Jahr 1985 die Franz-Schmidt-Organ für die Pfarrkirche geliefert.

Das 20-Jahr-Jubiläum wird nächstes Jahr gebührend gefeiert werden.

Für den Ankauf der Orgel in der Spitalskirche wird es eine neue Konzertreihe geben.

Das Werk, auf der Empore postiert, wird über 16 bis 18 Register und zwei Manuale verfügen.

„Pro organo“-Obmann Dr. Stefan Zapotocky: „Die Notwendigkeit einer neuen Orgel ergibt sich nicht nur durch den ständigen Überbetrieb an der großen Franz Schmidt-Organ in der Pfarrkirche, sondern auch durch die jahrhundertlange Orgelbautradition in Perchtoldsdorf.“

Die „kleine Schwester“, an den barocken und überischen Orgelbau angelehnt, wird eine besonders reichhaltige Obertonigkeit und originelle Zungenstimmen aufweisen sowie ein farbiges abwechslungsreiches Musizieren in der Spitalskirche ermöglichen, freuen sich die Organisatoren des Vereins „Pro organo“.

Von Jakob Alt bis Ferdinand Waldmüller: GROSSER ERFOLG der Gemäldeausstellung



Im Mittelpunkt der Ausstellung: Die Bauernhochzeit von Ferdinand Waldmüller. Im Bild vlnr.: Bezirkshauptmann Dr. Hannes Nistl, Kulturreferent DI Karl Brodl, Generaldirektor Dkfm. Peter Puspök, Ausstellungskurator Dir. Mag. Carl Aigner und Bürgermeister Martin Schuster.

Die viertägige Ausstellung „Perchtoldsdorfer Gemälde“ war mit rund 2.900 Besuchern - Mehrfachbesuche von Leihgebern und ausgewiesenen Kunstfreunden eingerechnet - ein beachtlicher und in diesem Ausmaß unerwarteter Erfolg.

Zu diesem erfreulichen Ergebnis hat zweifellos die erstmalige Präsentation des Waldmüller-Gemäldes „Die Niederösterreichische Bauernhochzeit“ in Perchtoldsdorf sehr wesentlich beigetragen: Das Bild - eine Leihgabe der Österreichischen

Galerie Belvedere - war Hauptattraktion der Ausstellung und ein ausgesprochener Publikumsmagnet.

Das Ausstellungsprojekt wurde von UNIQA und Raiffeisenlandesbank Niederösterreich-Wien unterstützt und geht auf eine Initiative von Generaldirektor Dkfm. Peter Puspök und den Hochberg-Kreis zurück. Die rund 50 Exponate umfassende Ausstellung war auch ein besonderer Beitrag zum Jubiläum „50 Jahre wiedererrichtete Marktgemeinde“.



So sah ein Zeichner im 19. Jahrhundert Perchtoldsdorf im Jahr 2000 - glücklicherweise kam es anders.

Eine bürgerbeteiligte Vorgangsweise soll Leitbild und Leitziele definieren und eine „kommunalpolitische Einigung“ im Ort herstellen: Der Perchtoldsdorf-Dialog dient als Forum, um einzelne Maßnahmen rasch und effizient umzusetzen.

Das Leitbild beschreibt die Werthaltung und setzt übergeordnete Ziele für eine gesamte Region, einen Ort oder eine Stadt fest. Es

- schafft Zukunftsorientierung
- stimmt Projekte und Maßnahmen ab
- erleichtert Förderungen
- führt Ziele zusammen
- fördert Identität und Motivation
- bringt zukunftsorientierte Entwicklung

Die Inhalte des Leitbilds:

- gemeinsam definierte Werthaltungen
- gemeinsam erarbeitetes Zukunftsbild
- konkrete Maßnahmen, Projekte und Arbeitsziele

Diese Zielsetzung ist nicht „von oben“ zu verordnen - es ist die Mitarbeit der gesamten Bevölkerung notwendig.

perchtolds dorfDIALOG

mitdenken > mitreden > mitgestalten

Bürgermeister Martin Schuster lädt zur Auftaktveranstaltung

Leitbildentwicklung für Perchtoldsdorf

Samstag, 15. Mai 2004, 15.00 Uhr

Kultur und Bildungszentrum, Beatrixgasse 5a, 2380 Perchtoldsdorf

Identität

Kann ich hier sein, wer ich bin?



Fantasie
Kreativität
Kunst und Kultur
Entwicklung
Selbstverwirklichung
Spiritualität

Heimatgefühl

Fühle ich mich hier zu Hause?



Gemeinschaftsgefühl
Beziehungen
Tradition und Brauchtum
Stolz auf unseren Ort
Lebensgefühl
Spaß und Freude

Aktivität

Kann ich hier was tun?



Sport und Gesundheit
Soziales
Freizeit
Wohnen, Haus und Garten
Weiterbildung
Naturraum und Umwelt

Lebensqualität

Habe ich alles, was ich brauche?



Infrastruktur
Verkehr
Umsetzung von Projekten
Wirtschaft
Flächenwidmung und Bebauung
Planung

Perchtoldsdorfer Sportfest und Sommerfest Freitag, 4. Juni bis Sonntag, 6. Juni



Sommerfest des SCP

4. bis 6. Juni 2004

Großes Festzelt auf der „Arbeiterwiese“ beim Sportzentrum Höhenstraße

Freitag, 4. Juni, 16.00 Uhr
Eröffnung mit Bieranstich

Freitag, 4. Juni, 19.30 Uhr
Live-Konzert

Samstag, 5. Juni, ab 11.00 Uhr
Zeltbetrieb und Vergnügungspark

Samstag, 5. Juni, 19.30 Uhr
Unterhaltung mit der Gruppe BOP Brass

Sonntag, 6. Juni, ab 10.00 Uhr
Frühschoppen im Zelt, Vergnügungspark,
ab 13 Uhr Kindernachmittag
mit Spielefest und Mitmach-
show

Riedls Vergnügungspark -
Autodrom, Big Wave, Riesen-
rutsche, Ringelspiel etc.
Freitag ab 16.00 Uhr,
Samstag ab 11 Uhr und
Sonntag ab 10.00 Uhr



SPORTFEST der Marktgemeinde PERCHTOLDSDORF

Sonntag, 6. Juni, 14.00 - 17.00 Uhr
Sportzentrum Höhenstraße

Sportparcours mit neuen Attraktionen - Riesenrutsche -
Western-Rodeo-Bull-Riding - Trampolinspringen - NEU: Bungee-
Trampolin - Unterhaltungsmusik u.v.a.m. - tolle Preise!
Eintritt frei

SPORTPARCOURS der Perchtoldsdorfer Vereine
Sonntag, 6. Juni 2004, 14.00 - 17.00 Uhr

Sackhüpfen, Cap-Handy-Parcours, Sportakrobatik, Seilbrücke,
Seilrutsche, Skaten, Orientierungs-Schnupperlauf, Mini-
Geschicklichkeits-Parcours, 7-Meter-Wettbewerb, „Päppeln“ mit
Tischtennis-Schläger, Quiz für Sportfragen, Bierkistel-Klettern,
Ergometer für Erwachsene und Kinder, Radslalom für Kinder,
Fußball-Parcours für Nachwuchs, lustiger Tennis-Parcours, Klein-
feld-Tennis mit Geschicklichkeitsbewerben, Volleyball-Service-
Competition, Pedalos, Fangtennis u.v.a.m.!

AKTIVITÄTEN UND BEWERBE im Rahmen der SPORTTAGE 2004

PERCHTOLDSDORFER SCHULJUGEND IN BEWEGUNG

EUROPÄISCHES JAHR ZUR ERZIEHUNG DURCH SPORT UND BEWEGUNG 2004

Eröffnung,
Mittwoch, 26. Mai 2004, 9.00 Uhr
Sportzentrum Höhenstraße

Teilnahme:
Volksschule Roseggergasse, Volks-
schule Kneippgasse, Sonderpäda-
gogisches Zentrum, Interessens-
und Berufsorientierte Mittelschule
und BG & BRG Perchtoldsdorf
(bei Schlechtwetter findet die
Eröffnung in der Sporthalle statt).

Im Anschluss
Spielefest für Volksschulen und SPZ
(bei Schlechtwetter in der Sporthalle)
Leichtathletikwettbewerb und
Spiele für IBMS und Gymnasium
Perchtoldsdorf
(entfallen bei Schlechtwetter)

Veranstalter:
Marktgemeinde Perchtoldsdorf -
Kultur- und Sportreferat mit den
Schulen Perchtoldsdorfs

EDI-HIRSCH-TISCHTENNIS- GEDÄCHNISTURNIER

Samstag, 22. Mai
Sporthalle Roseggergasse,
8.00 - 18.00 Uhr

Tischtennis-Turnier mit Mann-
schaften aus Donauwörth, Perch-
toldsdorf u.a.

Veranstalter: Union Tischtennis
Perchtoldsdorf

Siegerehrung

SCHWIMM-WETTKAMPF DER VS ROSEGGERGASSE

Termin wird noch bekanntgegeben
EHZ Perchtoldsdorf,

Veranstalter: VS Roseggergasse,
Tel. 01/869 35 28

SCHWIMM-MEISTERSCHAFTEN DER VS S.-KNEIPP-GASSE

Montag, 24. Mai
EHZ Perchtoldsdorf,
9.00 - 11.30 Uhr

Veranstalter:
S.- Kneipp-Gasse, Tel. 01/869 23 10



TAGESWANDERUNG HOHE WAND

Mittwoch, 2. Juni
Treffpunkt: 8.00 Uhr,
Parkplatz Höhenstraße

Programm:
Fahrt je nach Teilnehmerzahl mit
dem Autobus oder PKW bis
Höflein, Treffpunkt Oberhöflein
Wanderung auf dem Wagnersteig
(leichter, gesicherter Steig mit
8 kurzen Leitern) zur Eicherhütte -
Große Kanzel 1.052m.
Ca. 500 Höhenmeter im Aufstieg,
Trittsicherheit und Schwindelfrei-
heit ist notwendig. Der Steig ist
aber nicht schwierig.
Nach einer Pause Wanderung zum
Hubertushaus 946m, dort kurze
Rast, Abstieg auf dem Springles-
steig (leicht, nur kurze Leiter)
nach Oberhöflein, 400m.
Gesamtzeit ca. 4 Stunden
Jause und Getränke mitnehmen.

Veranstalter:
Österreichischer Alpenverein
Sektion Teufelstein

Anmeldung und Info:
Hans Vojtek Tel. 01/869 75 73

LA-DREIKAMPF

Sonntag, 6. Juni
Sportplatz Höhenstraße,
9.00 - 12.00 Uhr

LA-Dreikampf für jedermann (von
3-99 Jahren nach Altersklassen)
Laufen, Springen, Kugelstossen/
Kinder: Schlagballwerfen

Veranstalter:
Turn- und Sportunion Perchtoldsdorf

TRADITIONELLES SOMMERSCHWIMMEN der Schwimmunion Perchtoldsdorf

Montag, 7. Juni
EHZ Perchtoldsdorf, 16.30 Uhr

Die jeweils drei Schnellsten in den
Disziplinen Brust, Rücken, Kraul
werden ermittelt und mit Medaillen
und einem Pokal für den Gesamt-
schnellsten geehrt. Jeder Teil-
nehmer erhält eine Urkunde.
Teilnehmermeldeschluss:
31. Mai 2004.
Anmeldeformulare liegen ab Mitte
Mai an der Badkasse auf.
Die Anmeldung kann auch Online
über www.sup.at.tf durchgeführt
werden.

Sommerfest des SCP Perchtoldsdorf 2004

Sportzentrum Höhenstraße



VORFÜHRABEND „ALLES MUSICAL“

Mittwoch, 9. Juni
Kulturzentrum, 19.00 Uhr

der Kinder und Jugendlichen des ÖTB/Turnvereines Perchtoldsdorf. Der Abend steht diesmal unter dem Motto: „Alles Musical“: Die Mädchen aus den Tanzgymnastikgruppen sowie die Kinder der Zirkusgruppe werden ihre Tänze bzw. Kunststücke zu den bekanntesten Musicalhits der vergangenen Jahre (Cats, Tanz der Vampire, Elisabeth, Saturday Night Fever, Miami Nights und vieles mehr) darbieten. Eintritt frei

AKTIVITÄTEN IM TENNIS- CENTER BRUNN

Tenniscenter Brunn,
Brunnerbergstraße 103
TC Finanz Perchtoldsdorf -
Albert und Michael Slavik

Do 20. Mai
9.00 - 11.00 Uhr

Info-Tag zum Nulltarif, Tennis
Familientag, Eltern- und Kindtennis

16.00 - 19.00 Uhr
Bambini Tennisturnier

Sa 22. Mai
14.00 - 18.00 Uhr
AWD-Gewinnspiel 2004
„Tennisballschatztruhe“ TC Finanz
ab 14.00 Uhr 1. Kinder Spielefest
„Tenniskids“

ab 18.00 Uhr Lustiges Doppel-
Turnier mit Grillfest

So 23. Mai
ab 9.00 Uhr Tag der offenen Tür
Frühschoppen Turnier

13.00 - 20.00 Uhr Gratis Tennis
für 1 Platz, Reinertrag kommt der
Freiwilligen Feuerwehr Perchtoldsdorf zugute

Sa 5. Juni
10.00 - 16.00 Uhr
Flohmarkt der TC Finanz

14.00 - 18.00 Uhr 2. Tennisspielfest
mit Preisverleihung und Grillparty

18.00 Uhr
Preisverleihung: AWD Gewinnspiel

So 6. Juni
9.00 Uhr
Meisterschaftsspiel Herren
TC Finanz I gegen TC Frey
Leobersdorf

TURNIERE DES BG/BRG Perchtoldsdorf

HANDBALL
Sporthalle Roseggergasse

Mi 2. Juni
14.00 - 15.20 Uhr
1./ 2. Klassen (Mädchen)

15.30 - 17.00 Uhr
1./ 2. Klassen (Knaben)

Mi 9. Juni
14.00 - 15.20 Uhr
3./ 4. Klassen (Mädchen)

15.30 - 17.00 Uhr
3./ 4. Klassen (Knaben)

FUSSBALL
Sportplatz Höhenstraße

Do 13. Mai
1. Klassen **14.00 - 15.00 Uhr**
2. Klassen **15.00 - 16.30 Uhr**

Do 27. Mai
Oberstufe **14.00 - 16.30 Uhr**

Do 3. Juni
3./ 4. Klassen **14.00 - 16.30 Uhr**

Sa 19. Juni **8.00 - 11.30 Uhr**
Absolventen des BG/BRG Perchtoldsdorf gegen Auswahlmannschaften der Oberstufe

AMERICAN FOOTBALL
Sportplatz Höhenstraße

Mi 26. Mai
Thema: EU-Jahr der Erziehung
durch Sport: Footballclub Süd-
stadt Rangers

10.00 - 12.00 Uhr
Vorstellung der Sportart

So 6. Juni
10.00 - 10.30 Uhr
Footballclub Südstadt Rangers -
Exhibition



Fotos: H. Strohmayer

Benefizkonzert THE TRINITY CHOIR Boston

Am Donnerstag, 17. Juni, 19 Uhr gastiert der „Trinity Choir“ aus Boston, USA, in der Pfarrkirche St. Augustin (Eintritt: Spende).

Gemeinsame Leitung und Orgel: Brian Jones und Michael Kleinschmidt. Sie präsentieren: Bach, Kodaly, Part, Schumann u.a., amerikanische Musik von Lauridsen, Barber, Thompson, Musik aus Russland, Brasilien, Canada, Südafrika sowie Gospels & Spirituals.

Seit 1733 ist die Trinity Church in Boston zentraler Punkt des religiösen Lebens der Stadt Boston. Der Chor der Trinity Church zählt zu den bekanntesten und besonders

geschätzten Chören für sakrale Musik der USA und trat bereits sehr erfolgreich in der Westminster Abbey, St. Paul's Cathedral (London) und anderen Domen in Europa und Amerika auf.

Neben dem Konzert in der Pfarrkirche von Perchtoldsdorf wird der Chor im Rahmen seiner Europa-Tournee auch eine Messe im Wiener Stephansdom gestalten.

Nähere Informationen:
Kunst & Kultur - ohne Grenzen
Gumpendorfer Straße 35
A -1060 Wien
Tel: ++43 - (0)1 - 586 73 08

Präsentation der 10. Kreativen Sommerwochen

Samstag, 15. Mai und 5. Juni 2004, 10-15 Uhr im
Restaurant Alexander, Marktplatz 10, 2380 Perchtoldsdorf!

Einige Kursleiter werden anwesend sein.
Auskunft: Tel. 0664 / 308 33 42, Fax 01 / 865 31 54
Email office@kreativesommerwochen.at
www.kreativesommerwochen.at

10 Jahre

KREATIVE SOMMERWOCHEN

5.-16. Juli 2004

Malen - Aquarell - Öl - Acryl
Bildhauerei - Stein - Holz
Gold- und Silberschmieden
Schauspiel - Pantomime
Zeichnen - Architektur
Druckwerkstatt
Filzwerkstatt
Modellbau
Akt - Porträt
Karikatur
Fotografie
Masken
Survival
Keramik
Biodanza
Atemlehre
Jonglieren
Bogenschießen
Tanzprogramm
Kinderprogramm
Chin. Medizin - Yoga
Trommeln - Didgeridoo
Kung Fu - Tai Chi - Qi Gong

Rund um die Burg Perchtoldsdorf

K.U.K.U.K. PERCHTOLDSDORFER
KREATIVE KUNST UND KULTUR
Otto Elsnergasse 6, 2380 Perchtoldsdorf
Tel. +43 (0) 664 308 3342, Fax +43 (1) 865 31 54
www.kreativesommerwochen.at
email:office@kreativesommerwochen.at

Zentrum
Restaurant Alexander
Marktplatz 10
Perchtoldsdorf

Vorspielabende der Franz Schmidt-Musikschule im Mai/Anfang Juni 2004

Di	4.5.	Burg	19.30 Uhr	Klasse: Lichtenberg (Gesang)
Mi	5.5.	Burg	19.00 Uhr	Klassen: Mückstein, Dr. Pilecky (Schlagwerk)
Fr	7.5.	HWH	18.30 Uhr	Klassen Fesl, Skorpik (Blechbläser, Klavier, Key-Board)
Mi	12.5.	Burg	18.30 Uhr	Klassen: Kristen, Heitler (Violoncello, Klavier)
Fr	14.5.	HWH	18.30 Uhr	Klasse: Filler (Key-Board)
Fr	14.5.	Pfarrkirche	20.00 Uhr	Orgelklasse Mag. Wenk
Di	18.5.	KUZ, EG	18.00 Uhr	Klassen: Khan, Kollmann (Gitarre, Violine)
Di	18.5.	Burg	19.00 Uhr	Klasse: Maxara (Gesang)
Mi	19.5.	Burg	19.30 Uhr	Klasse: Schweter (Klavier)
Mi	26.5.	KUZ	18.30 Uhr	Klassen: Filler (Früherziehung), Hafenscher (Klarinette, Saxophon), Lechner (Querflöte), Rigl (Oboe, Blockflöte), Söllner (Bläserensemble), Vogt (Klarinette, Saxophon)
Do	27.5.	KUZ	17.00 Uhr	Klassen: Jezek, Neubauer (Trompete, Blockflöte, Früherziehung)
Mi	9.6.	HWH	18.30 Uhr	Klasse: Traunfellner (Violine)

Brennholzverkauf aus dem Gemeindewald

So wie in den letzten Jahren kann Brennholz vom Gemeindewald Perchtoldsdorf bezogen werden.

Auch die Preise haben sich zum Vorjahr nicht verändert.

Brennholz in Meterware kostet € 36,- brutto

Ofenfertiges, ca. 30 cm langes Scheiterholz € 45,- brutto.

Die Zustellung innerhalb von Perchtoldsdorf beträgt € 7,-/rm, außerhalb von Perchtoldsdorf im Umkreis von 10 km € 10,-/rm brutto.

Bestellungen nehmen entgegen: Ofö. Guido Dzerowicz, Tel. 0664/2504358 oder Birgit Distel Tel. 01/866 83 - 120.

Transfer auf den Parapluiberg

Auch im Jahr 2004 gibt es für Perchtoldsdorfer, die nicht mehr in der Lage sind, zu Fuß zum **Schutzhaus Parapluiberg** zu marschieren, die Möglichkeit, einen Transfer in Anspruch zu nehmen.

Termine: 11. Mai 2004 • 2. Juni 2004 • 2. September 2004

Abfahrt jeweils 13.00 Uhr Marktplatz/Pestsäule.

Anmeldung bei Birgit Distel, Zimmer 115/EG unbedingt erforderlich.

Busfahrt für Freunde der Heilkräuter

Das Familien- und Sozialreferat veranstaltet am 27. Mai 2004 eine **Busfahrt für „Freunde der Heilkräuter“ nach Karlstein**, ehemaliger Wohnort des kürzlich verstorbenen Kräuterpfarrers Josef Weidinger.

Kosten: € 25,-, enthält Busfahrt, Vortrag, Führung durch den Kräutergarten, 3-gängiges Menü und Besuch des Uhrmachermuseums.

Nähere Auskünfte und Anmeldungen bei Birgit Distel, Zimmer 115/EG, Tel. 866 83 DW 120.



„GASSI-SET“ kostenlos

Die Marktgemeinde Perchtoldsdorf bietet allen Hundebesitzern gratis sogenannte „Gassi-Sets“ an, um Gehsteige, Grünflächen und auch die Heide vor den unliebsamen Rückständen ihrer Lieblinge zu säubern.

Das benützte und verrottbare Sackerl entsorgen Sie am besten im nächsten Abfallbehälter. Ihr Gassi-Set bleibt sauber und kann wieder verwendet werden. Das Gassi-Set schützt Sie ggf. vor einer Verwaltungsstrafe nach § 99.



Ausstellung im Kulturzentrum: HEIDE-PROJEKTE von 26 Schulklassen

Insgesamt 26 Klassen aller Perchtoldsdorfer Schulen beschäftigen sich im Jahr der Heide mit großer Begeisterung und viel Engagement in eigenen Projekten mit dem Naturjuwel Perchtoldsdorfer Heide. **Vom 1. bis 18. Juni präsentieren die Schüler im Erdgeschoß des Kulturzentrums ihre Arbeiten.** Eine Prominenten-Jury wird fünf Sieger küren.

Im Rahmen des großen Schulprojektes zum „Jahr der Heide“ gab es mit „Freunden der Perchtoldsdorfer Heide“ bereits im April für 56 Klassen aller Perchtoldsdorfer Schulen Exkursionen auf die

Heide - insgesamt 1.330 Kinder nahmen teil. In jeweils vier Stunden konnten sich die Schüler ein Bild von den Kostbarkeiten, aber auch Problemen der Heide machen und viel über Erhalt und Pflegemaßnahmen erfahren.

Sogar lebende Reptilien wurden bewundert und von Mutigen sogar gestreichelt. Dies wurde durch die Zusammenarbeit mit einer Interessensgruppe möglich, die sich für den Schutz der heimischen Reptilien und Amphibien einsetzt und unter www.regenbogenschlange.at im Internet zu finden ist.

WEIDEZAUN SCHÜTZT ZIESELKOLONIE vor freilaufenden Hunden

Um die in den vergangenen Jahren stark dezimierte Zieselkolonie auf der Heide vor dem Verschwinden zu bewahren, wurde in Zusammenarbeit von Heideschäfer Johannes Pfeiffer und zehn Mitarbeitern der „Freunde der Perchtoldsdorfer Heide“ ein Weidezaun rund um die Kolonie nördlich des Wasserbehälters errichtet. So kann dieser Bereich vor freilaufenden Hunden geschützt werden: trotz Leinenpflicht sind die Tiere immer wieder ohne Beißkorb beim Gra-

ben in Zieselbauten zu sehen. Auch das schädliche Füttern der Ziesel, das Liegenlassen von Essensresten und somit das Anlocken von Nebelkrähen soll so verhindert werden. Zahlreiche Infozettel am Zaun bringen den Besuchern das Leben und den Schutz des äußerst seltenen, possierlichen Ziesels näher.

Da entlang des Waldes keine neuen Wege entstehen sollen, wurde der Weidezaun bis zum Waldrand gezogen. Kleine Wege durch den Wald sind aus diesem Grund nicht passierbar.

DORNENWALL für Rückzugsgebiet von gefährdeten Tierarten

Um wertvolle Flächen auf der Großen Heide östlich der Heidestraße und auf der Kleinen Heide als Rückzugsgebiet für seltene Tierarten wie Gottesanbeterin, Sägeschrecke, Schlingnatter, Äskulapnatter und Smaragdeidechse zu beruhigen, wurden von den Helfern der „Freunde der Perchtoldsdorfer Heide“ Wälle aus Dornengestrüpp errichtet. Leider kam es wiederholt zu Sabotageakten an diesen äußerst nützlichen und wichtigen Barrieren. Ganze Teile wurden mutwillig zerstört, jedoch vom Heideverein immer wieder aufgebaut.

Von November 2003 bis März 2004 wurden von Gemeinde und freiwilligen Helfern der „Freunde

der Perchtoldsdorfer Heide“ in mehreren Tagen Arbeit diverse Flächen von Bäumen und Sträuchern freigeschnitten. Die Maßnahmen folgen einem wissenschaftlich erstellten Pflegeplan und sollen das Heidegebiet vor dem Zuwachsen bewahren.

Wir möchten jeden Heidebesucher bitten, Anregungen, Vorschläge oder Beschwerden an die Gemeinde (Hr. Hitzgrath 01/866 83 102) oder die „Freunde der Perchtoldsdorfer Heide“ (info@perchtoldsdorfer-heide.at) weiterzuleiten und das Gespräch zu suchen! Auf dem Parkplatz und entlang der Wege weisen neue Tafeln auf die Besonderheiten der Heide hin.

NEUER SCHÄFER auf der Heide

Johannes Pfeiffer ist der neue Schäfer und Pächter für Weideflächen der Perchtoldsdorfer Heide. Der Landwirt eines Biobauernhofes in Statzen-dorf betreibt Pferde-, Schaf- und Ziegenzucht und lässt seine Tiere auf mehreren Weideflächen Niederösterreichs grasen.

HALLO KINDER!

Habt ihr schon die vielen verschiedenen Blumenarten auf der Heide entdeckt? Wir Ziesel haben es einfach, weil wir nicht so groß sind - wir können jede Blüte ganz aus der Nähe betrachten!



Erd-Orchidee: Brand Knabenkraut

Da habe ich kürzlich eine ganz besonders seltene Pflanze entdeckt: ihre äußeren Blütenblätter sind weiß und grün, eines der inneren ist größer, braun, hat die Form einer Lippe und die ganze Blüte schaut nach einer Seite: eine Orchidee! Diese Pflanzen stehen unter Naturschutz. Insekten sind ganz verrückt nach dieser Blüte - als ob darauf ein anderes Insekt sitzen würde! Ein Blütenblatt der Orchidee ähnelt wirklich einem Insektenkörper: Die Orchidee täuscht mit ihrem braunen Blütenblatt männliche Bienen, Hummeln oder Fliegen (Mimikry). Die Insekten halten das Blütenblatt für ein Weibchen und versuchen sich mit der Blüte zu paaren. Dabei übertragen sie die Pollen der Orchidee auf eine andere Orchideenblüte. Diese „Sexualtäuschblumen“ heißen Ragwurz. Je nachdem, welches Insekt sie anlocken, gibt es die Bienen-, Hummel-, oder Fliegenragwurz.

(Quelle: Norbert Novak: „Heimische Orchideen in Wort und Bild“, Stocker Verlag 2003)



Hummel Ragwurz

Orchideen mit Maske

DI Alexander Mrkvicka

Heimische „Erdorchideen“: auf unserer Heide und in der näheren Umgebung gibt es 17 von etwa 70 Arten in Österreich. Etwa 25.000 verschiedene Orchideen gibt es weltweit - etwa ein Zehntel aller bekannten Pflanzenarten!

Umweltverschmutzung, intensive Freizeitnutzung, mangelnde Pflege und Zuwachsen verdrängen allerdings geeignete Orchideenstandorte auf der Heide. Auch deshalb ist die Pflege der noch erhaltenen Lebensräume besonders wichtig. Auf der Heide leisten dazu die Schafe den wichtigsten Beitrag, indem sie den Grasfilz und kleine Gehölze abfressen. Mit dem Kot der Schafe werden oft auch die Samen der Orchideen verbreitet. Auch das Freischneiden von verbuschten Flächen ist wichtig, um den Lebensraum zu erhalten.

Wichtig ist aber auch, dass man die ausgetretenen Wege und Steige benützt. Viele Orchideen sind außerhalb ihrer Blütezeit sehr unscheinbar und schon ein Fußtritt kann dazu führen, dass die Pflanze beschädigt wird. Viele Orchideen sind sehr stark spezialisiert - jede Art braucht einen anderen Bodenpilz, da die Samen kein Nährgewebe enthalten und somit den Pilz als Nährstofflieferanten brauchen. Fehlt der Pilz, wächst keine Orchidee! Vom Samenkorn bis zur Blüte - das dauert mehrere Jahre: Bei der Hummel-Ragwurz mindes-

tens vier, beim Frauenschuh sogar mehr als zehn Jahre.

Nährstoffe speichern Orchideen in unterschiedlichen Knollen. Die Blätter treiben im Herbst oder Frühjahr aus, die Blattrosetten von Brand-Knabenkraut, Hummel-Ragwurz und Riemenzunge sind bereits im Herbst und Winter auf der Heide zu sehen. Nach der Blüte und Samenreife ziehen die Pflanzen ein und überdauern die sommerliche Trockenheit als unterirdische Knolle.

Tarnen und täuschen

Besonders einfallsreich sind Orchideen beim Anlocken von Insekten zur Bestäubung. Manche duften zwar nach Nektar, erzeugen aber keinen. Andere versuchen es mit „Mimikry“ (Peckhamsche oder aggressive Mimikry) und ahmen weibliche Insekten nach (s. Kasten f. Kinder).

Alle heimischen Orchideen sind übrigens gänzlich geschützt - dürfen daher weder gepflückt noch beschädigt werden. Ausgraben der schönen Pflanzen ist nicht nur verboten, es ist auch sinnlos: der für die Pflanze notwendige Bodenpilz kann im Gartenboden nicht wachsen - die Pflanze vegetiert und stirbt.

Mehr über die Geheimnisse der Orchideen und der Perchtoldsdorfer Heide: Bei Heideführungen oder unter www.perchtoldsdorfer-heide.at.

Tier des Monats

Segelfalter
(*Ipheclides podalirius*)

Der Segelfalter erscheint bei uns in zwei bis drei Generationen: von Anfang April bis Anfang Juni, Mitte Juli bis Ende August, bei schönem Wetter auch im September.



Segelfalter

Die Falter sammeln sich zur Balz an offenen Hügelkuppen - manchmal Dutzende. Die Eier setzen die Weibchen einzeln oder paarweise auf Blättern niedrig wachsender Schlehen oder Zwergweichseln ab.

Bereits nach einer Woche schlüpfen die kleinen Raupen - grün mit gelblichen Streifen - auf Blättern hervorragend getarnt. Mitte bis Ende Juni sind die Raupen ausgewachsen und verpuppen sich.

Der Segelfalter benötigt ein Mosaik aus verschiedenem Bewuchs einzelner Landschaften - mittlerweile selten. Deswegen gilt der Segelfalter in Österreich als „stark gefährdet“ und in Niederösterreich als „gefährdet“.

Auf der Perchtoldsdorfer Heide werden Zwergweichsel- und Schlehengebüsche nur händisch im Winter geschnitten, um die Art nicht zu gefährden und als Rückzugsgebiet für Schmetterlingsraupen zu schützen.

Michael Duda



Segelfalter-Raupe



Liebe Gemeindebürger!

Sie kennen das Problem:

Auch nach der Entleerung stinken die Biotonnen zum Himmel. Das ist unhygienisch und eine unangenehme Geruchsbelästigung. Die anhaftenden Müllreste sind ein Nährboden für die Bildung von Bakterien, Pilzsporen und Ungeziefer. Besonders ältere Menschen, Allergiker und Kinder sind darauf empfindlich. Ärzte und Hygieniker empfehlen daher eine zumindest 3 wöchentliche Reinigung. Um die Biotonnen im Gemeindegebiet gründlich und umweltgerecht reinigen zu lassen, hat sich die Gemeinde Perchtoldsdorf entschlossen das Angebot der Firma „Sammie's Reinigungs-Service“ allen Gemeindebürgern nahe zu bringen.

Vorgangsweise:

- Die Müllabfuhr entleert die Biotonne wie gewohnt und stellt sie am Straßenrand ab.
- Kurze Zeit später reinigt das Spezialfahrzeug der Firma Sammie's Reinigungs-Service die Tonne.

Nutzen Sie diese Möglichkeit zur Verbesserung der Hygiene und stellen Sie Ihre Biotonnen am Entleerungstag bereit. Infos unter www.sammies.at oder unter 02238/70086, Anmeldungen bitte an 02238/70086-12 faxen.

Anmeldung

Ich melde meine Tonne(n) zur Reinigung an :

- o saubere Tonnen das ganze Jahr
20 Reinigungen á 3,00 €, April bis Oktober 2-wöchentlich, im Winter monatlich
- o saubere Tonnen für einen Sommer
15 x Reinigung á 3,20 €, April bis Oktober 2-wöchentlich
- o saubere Mülltonnen Monat für Monat
13 Reinigungen, á 3,20 €, 4-wöchentlich



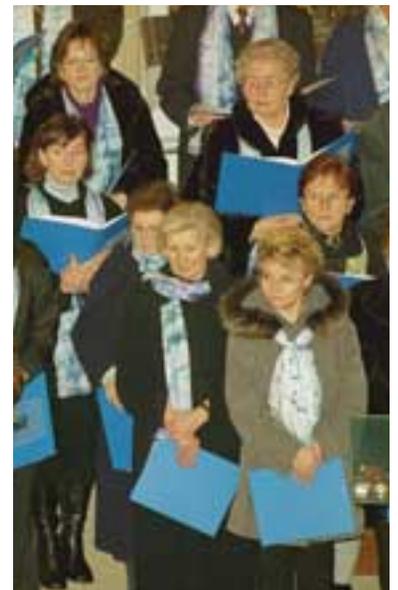
Vorname: Name:

Straße Nr

„FAMILY SINGERS“ in der Burg: Benefizkonzert für PPZ

Die Perchtoldsdorfer „Family Singers“, seit neun Jahren Bestandteil der örtlichen Chorszene, veranstalten am Donnerstag, 3. Juni um 19.30 Uhr im Festsaal der Perchtoldsdorfer Burg ein Benefizkonzert zugunsten des PPZ (Pädagogisch Psychologisches Zentrum). Die 45 Mitglieder des Family-Singer-Ensembles - Leitung Renate Pleninger - bieten ein gemischtes Programm mit Spirituals, Volksliedern, Klassik und Unterhaltung. Das Motto „Let Us Entertain You“ wird von Paul Frey moderiert.

Karten: Im PPZ Perchtoldsdorf, Hyrtlgasse 1 (Telefon 01/8697080), in der Pfarre Perchtoldsdorf (Telefon 01/8690226) und bei Traude Birbach (family-singers@gmx.at).



MICHAEL HELTAU bei Rotarier Benefizgala

Starpianist Oleg Maisenberg und SRöntgenologe Leopold Schmidt die Organisatoren, Michael Heltau der Gaststar: der Rotary Club Perchtoldsdorf gab im Brahms-Saal des Wiener Konzerthauses eine Benefizgala zugunsten „Mamma mia“ (Verein Frauen nach Brustkrebs) - und sämtliche Künstler traten zugunsten der guten Sache kostenlos auf: Die Sänger Marjana Lipovsek und Robert Holl, die Pianistin

Elisabeth Leonskaja, die Geiger Rainer Küchl und Christian Altenburger, der Klarinetist Ernst Ottensamer sowie Sonja Sutter und Michael Heltau. Rotary-Präsident Walter Kristen dankte beim Empfang im neuen Gläsernen Saal Künstlern, Publikum und Sponsoren. Die Frau des Bundespräsidenten, Margit Klestil-Löffler und Bürgermeister Martin Schuster hatten den Ehrenschatz übernommen.

WETTBEWERB: Prima la musica NÖ 2004

Beim Landeswettbewerb „Prima la Musica“ errangen Elisabeth Holetschek aus der Violin-Klasse von Dr. Juri Polatschek einen ersten und Angelika Hudler aus der Violin-Klasse von Robert Neumann einen dritten Preis.

Andreas Ottensamer (Klasse Anton Hafenscher) trat dieses Jahr mit einem überregionalen Ensemble der Musikuniversität Wien an und

erreichte einen 1. Preis mit Auszeichnung. Für ihre herausragende Leistung beim letztjährigen Wettbewerb wird Bürgermeister Martin Schuster am 4. Juni um 18.30 Uhr im Festsaal der Burg Andreas und Daniel Ottensamer anlässlich des Abschlusskonzerts der Solisten der Franz Schmidt-Musikschule mit der Kulturmedaille der Marktgemeinde Perchtoldsdorf in Silber ehren.

Klanggewalten und BEIFALLSSTÜRME

Musikschuldirektor Anton Hafenscher hat mit seinen Blasmusikern längst die üblichen Marsch-Pfade verlassen. Gestützt auf eine inzwischen respektable Anzahl von Mitgliedern und den Musikschulnachwuchs wandelt Hafenschers Klangkörper immer mehr in modernere und ungewöhnliche Arrangements- und Kompositions-Gefilde: Beim jüngsten Frühlingskonzert im Kulturzentrum folgte einem portugiesi-

schen Marsch ein barockes Oboenkonzert im Original mit Streichorchester. Die hervorragende Oboistin Eva Prunner musste sich dabei gegen 62 Bläser durchsetzen.

„Arche Noah“ entfesselte Klanggewalten und die Sopranistin Claudia Brand sorgte mit dem „Frühlingstimmen-Walzer“ für Beifallsstürme.

Erst bei den Zugaben kam die originale Blasmusik zu ihrem Recht - und zum Hauermarsch.



Gendarmerie
NOTRUF : 059 133 33 42

2380 Perchtoldsdorf, Marktplatz 23
Tel: 059 133 33 42
Fax: 059 133 33 42 - 109



Feuerwehr
NOTRUF: 86 54 122

2380 Perchtoldsdorf, Donauwörtherstr. 29
Tel: 01/869 23 34, Fax: 01/869 23 34 - 80
e-mail: kommando@ff-perchtoldsdorf.at
<http://www.ff-perchtoldsdorf.at>



Rotes Kreuz
NOTRUF: 86 54 144

2380 Perchtoldsdorf, Franz Josefstr. 29
Tel: 01/869 81 63, Fax: 01/869 81 63 - 25
email: feierfeil@utanet.at, <http://www.rkmoedling.at>



NÖ Zivilschutzverband

A-3430 Tulln, Minoritenplatz 1
Tel: 02272/61820, Fax: 02272/61820-13
e-mail: noezsv@noezsv.at, <http://www.noezsv.at>

Gratisradverleih „Zweirad-Freirad“ mit MOBILITÄTSCARD und Gewinnspiel

Qualitativ hochwertige „Zweirad-Freirad-Gratisräder“ werden demnächst auch in der Gemeinde Perchtoldsdorf verliehen – zusätzlich auch Einkaufskörbe, Kindersitze oder Packtaschen.

barten Termin mit dem Leihvertrag in der Wienergasse 40 bei Alexander Distel abholbereit.

Es stehen die gewohnten Fahrräder – ein Hollandrad, sechs Trekkingräder, drei Mountainbikes und ein



Die Aktion gehört zum Klimabündnisprojekt des Landes Niederösterreich: Radfahren soll in den Gemeinden noch attraktiver werden und damit die klimaschädigenden Emissionen des Verkehrs senken.

So wird's gemacht:

- Mit Lichtbildausweis zum Umweltreferat der Gemeinde – das Verleihen erfolgt über ein Internetportal;
- Sie erhalten eine Mobilitätskarte
- Fahrräder sind auch über das Internet oder im Umweltreferat zu reservieren und zum verein-

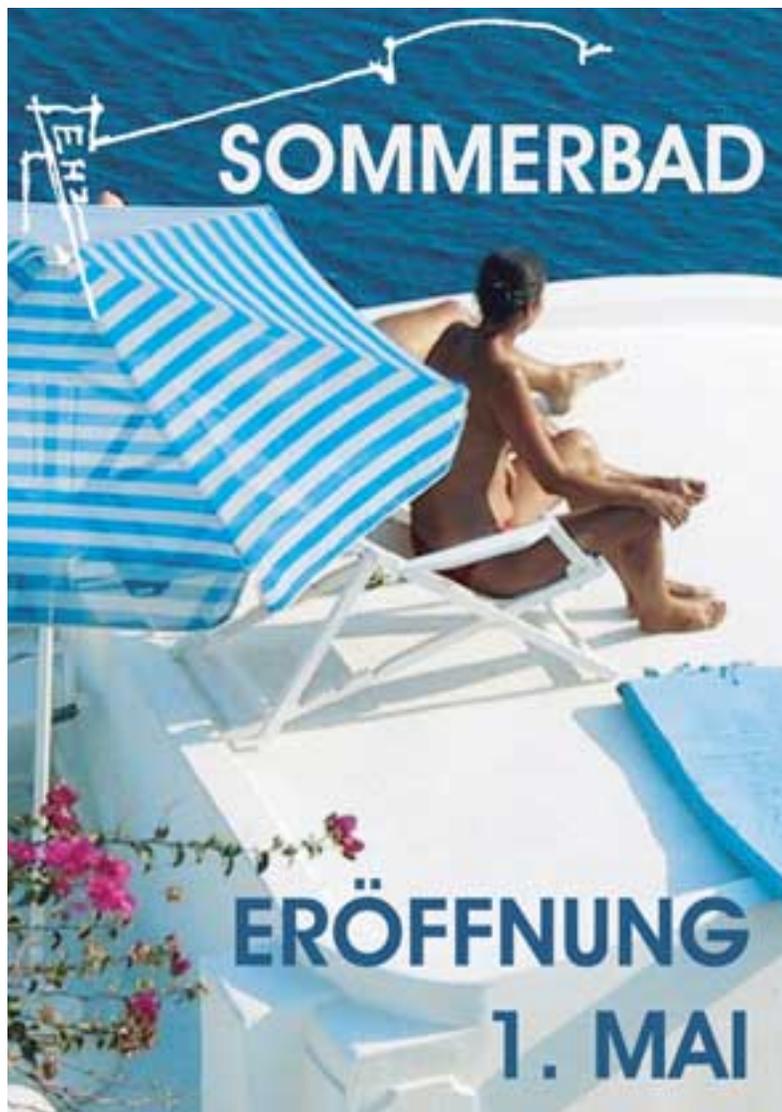
Tandem – bereit. Jeder Kunde nimmt dabei gleichzeitig beim NÖ Gewinnspiel teil. Hauptpreis: Fahrrad nach freier Wahl. Öfteres Fahren erhöht die Gewinnchance.

Auch für Perchtoldsdorfer Beherbergungsbetriebe gibt es wieder die Möglichkeit, Zweirad-Freirad Fahrräder an Gäste zu verleihen.

Voraussetzung ist ein Internetanschluss – nähere Informationen erhalten Sie im Umweltreferat bei Herrn Hitzigrath, Telefon 01/866-83-102 oder über die homepage www.zweiradfneirad.at.



Umwelttrio: (v.r.) Bürgermeister Martin Schuster, Alexander Distel und Umweltreferent Hitzigrath.



Sommersaison im EHZ

Freibad in Betrieb

Seit dem 1. Mai ist es wieder so weit: die Sommersaison im Erholungszentrum ist eröffnet!

Mit der Eintrittskarte ist auch der Eintritt ins Hallenbad abgegolten.

Nützen Sie den Preisvorteil unserer Saisonkarte und entgehen Sie so etwaigen Wartezeiten an der Kassa!

„DAS WUNDER DES LEBENS“

Freitag, 4. Juni, 19.00 Uhr

Kulturzentrum, Beatrixgasse 5a, Erdgeschoss
Dia-Show „Die Entwicklung des Kindes im Mutterleib“
Vortrag DI Claudia Brandhuber, Leiterin des Lebenszentrums Wien
Veranstalter: „Verein JA ZUM LEBEN“ – Hilfe für Mütter in Not

KIRCHENFÜHRUNG

mit Dr. Mißbach am Sonntag, 23. Mai, 15 Uhr. Treffpunkt beim Südportal r.k. Pfarrkirche.

„ZEITREISE“

Sa 19. und So 20. Juni, Sporthalle Rosegggasse, 18.00 Uhr
Schulauaufführung des Tanzstudios Susanna Fuchs, Franz Josef Str. 34.
Karten zu € 7,- an der Abendkasse, Kinder frei.

MARIENKIRTAG

Sonntag, 6. Juni 2004,

9.30 - ca. 18.00 Uhr

Marienplatz
9.30 Uhr Festgottesdienst
11.00 Uhr Frühschoppen
Tanz, Speis' und Trank, Kinder- und Jugendprogramm: Hüpfburg, Tischfußballturnier, Kasperltheater im Marienhofgarten.

TANZSTUDIO LÄDT EIN

Danja Vogel stellt ihre Landschaften, innere Welten, Skulpturen und Tanz unter das Thema „Farbe-Form-Bewegtheit“

Vernissage am 15. Mai, 20 Uhr im Tanzstudio Maar

Es tanzt die: „dANCE aRT sYSTEM cOMPANY“
Um tel. Anmeldung wird gebeten.

5. Juni, 20 Uhr

„Non(nen)sense goes Broadway“
Ein Musicalspass! Eintritt frei, Spenden erbeten für die Elterninitiative Kinderkrebshilfe des St. Anna Kinderspitals

Tanzstudio Maar

Rudolf Jankostraße 24, A-2380

Perchtoldsdorf

Tel/Fax: 01 869 33 70

www.sil.at/tanzstudio.maar

maar@sil.at

RESTAURANT-GÜTEZEICHEN

Im April wurde „El Gusto Español“ in der Wiener Gasse als erstes Spezialitäten-Restaurant Österreichs und Europas mit dem österreichischen E-Commerce-Gütezeichen geehrt.

„Das Euro-Label ist eine Qualitätsmarke für den elektronischen Einkauf in Europa und richtet sich an Konsumenten und Wirtschaftsbetriebe“, sagt „El Gusto“-Geschäftsführer Mag. Wolfgang Schöbl.

DR. INGRID GLASS

Zahnärztin

2380 Perchtoldsdorf, Franz Josefstraße 30

Anlässlich der Übergabe meiner Praxis an
Frau DDr. Astrid SCHRÖCKER

(alle Kassen) möchte ich mich von allen meinen langjährigen und treuen Patienten verabschieden und für Ihr Vertrauen danken.

Ich wünsche meiner Nachfolgerin und Ihrem Team für die Zukunft alles Gute.

Legasthenie bzw. Probleme das Lesen und/oder Schreiben zu erlernen?!

Akad. Lese- Rechtschreibtherapeutin bietet Diagnostik und Förderung aller Altersstufen.
Mag. Erika Barker- Benfield.
Tel.: 0664/ 392 42 20

Lagerhalle, Garage, Werkstätte
ca. 150 m² in P'dorf zu vermieten.
Tel.: 01/ 869 02 22 oder 0664/ 26 16 246

BIETE NACHHILFE in Englisch, Italienisch, Deutsch, Latein, Alt-Griechisch bis zur AHS-Matura; Englisch, Italienisch, Deutsch für HAK; Mathematik inkl. 7. Klasse AHS. € 15 / Stunde, **Margarete Rauch**, Buchenweg 12 / Tirolerhof, Tel: 869 13 33

3 Zimmerwohnung in P'dorf/Kaisersteig zu vermieten. Tel.: 01/ 869 29 14 ab 17 Uhr

LUST auf FIGUR?

Wir suchen 20 Personen, die ernsthaft Gewicht reduzieren möchten – Ohne Stress, Diät und Hunger
Verena Festi 01/ 869 45 33
www.Abnehmenabnehmen.com (Code: VF20)

Dolmetscherin gibt Nachhilfe in Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Neugriechisch. Alle Schultypen. Nachprüfungsvorbereitung im Sommer Privatunterricht auch für Erwachsene und auch in Kleingruppen.
Tel: 0664/ 32 29 480

Verkaufe Grundstück 450 m²
inkl. Anschlüsse (Strom, Gas, Wasser, Kanal, Telefon). Haus EG 84 m², OG ca. 50 m², Keller ca.48 m² inkl. Kellerstüberl, Dachboden ca. 30 m². 380.000,- Euro.
Tel.: 0664/ 18 29 163

Ob Bewertung, Vermarktung oder Verwaltung von Liegenschaften, als konzessionierter Immobilienmakler sind wir Ihr kompetenter Partner!



Immobilienberatung Schmid GmbH
Realitätenkanzlei & Hausverwaltung
2380 Perchtoldsdorf, Hochstraße 1
Tel: 01/869 37 17
www.immobilien-schmid.at
Bism Marktplatz, unter dem Wekturm

Wir suchen für unsere Kunden in Perchtoldsdorf und Umgebung
Einfamilienhäuser, Grundstücke, Reihen- + Doppelhäuser, Eigentums- + Mietwohnungen.
Kostenlose Besichtigung, beste Beratung, Betreuung bis zum Kaufvertrag.
Wir freuen uns auf Ihren Anruf.
RICHTER REAL - gegründet 1979.
Immobilienmakler und Gebäudeverwalter GesmbH, Nachfolge KG
2380 Perchtoldsdorf, Schremsg. 2/Eingang Brunnerg. 41
Tel.: 01 / 865 92 56, Fax: 01 / 869 38 48
email: m.richter@utanet.at

EISMÄDL
für P'dorfer Eissalon gesucht.
40 Stundenwoche,
REINBACHER „das eis am Maurer Hauptplatz“. Tel.: 01/ 889 34 98

KINDERFESTE
für Kinder von 4 bis 10 Jahren
Tel.: 0699/113 765 91,
www.anugita-prunner.at

Interessenten für Kindergruppe in Perchtoldsdorf gesucht.
Bei Interesse rufen Sie 0664/37 10278

P'dorf, 55 m² Wohnung, gr. Loggia vollmöbliert ab 1. Mai zu vermieten.
Tel.: 01/865 29 79 oder 0676/703 69 86

30 jährige Frau betreut gerne ältere Dame oder Kinder, hilft im Haushalt oder Heurigen. Tel.: 0664/ 560 88 91

Gärtner sucht Nebenbeschäftigung. Erledige alle Arbeiten im Garten prompt und fachkundig. Tel.: 0676/ 40 48 238

Mieter für 1/2 Haus, Garten u. Garage in Kalksburg gesucht.
Tel.: 01/869 02 22 oder 0664/2616246

Wohnungsmarkt

Altbauwohnung in bestem Zustand, 116 m², mit Terrasse und Gartenteil, Einbauküche mit Glasanbau ab Sommer 2004 von privat zu vermieten € 1.100,- pro Monat inkl. BK.
Tel 0699/12939458 und 0049/1733270227.

Suchen Baugrund ca. 500-600 m² in P'dorf oder Umgebung. Tel abends: 0664/ 89 21 978

Suche 2-3 Zimmerwohnung ab 1. Juli 2004 in P'dorf und Umgebung. Tel.: 01/9111 888 oder 0676/672 19 31

Nur privat in P'dorf: EW BJ 94, 82 m² plus Balkon und gr. Kellerabteil, auf Wunsch 2 Garagenplätze, in sehr gutem Zustand, teilmöbliert (Einbauten), wegen Übersiedlung. Ende 04, Frühjahr 05, zu verkaufen. Tel.: 02825/82 74

P'dorf, hochwertige Doppelhaushälfte in Bau, 210 m² Wohnfläche + Keller + Dachterrasse, 818 m² Grund, privat, 590.000,- Euro.
Tel.: 0664/40 34 146

Junges Pärchen, wohnhaft in P'dorf sucht Haus zu kaufen oder ein ruhig gelegenes Grundstück für Hausbau in der Größe von max. 1000m². Kontakt: 0664/50 11 806 oder email: osterbauer@gmx.at

Suche Garagenplatz oder Garage in P'dorf/Sonnenbergviertel. Tel.: 0664/627 82 50

3-Zimmer Maisonette in P'dorf, neu eingerichtete Küche, 82m² + 20 m² Terrasse in absoluter Grünruhelage, S- Bahnnahe, privat, ab sofort zu vermieten. Tel.: 0664/19 22 405

Dachgeschosswohnung P'dorf Zentrum, Hochstraße herrlich unverbaubarer Fernblick, 90 m², 3 Zimmer, komplett neu adaptiert, VP 150.000,- Euro, direkt vom Eigentümer. Tel.: 0664/127 12 70

Reihenhaus Sonnbergstraße 120 m² Wohnfläche, ca. 100 m² uneinsichtiger Garten, teilmöbliert, 2 Autoabstellplätze 250.000,- Euro. Tel.: 01/865 44 99

Perchtoldsdorf Eigentumswohnung, 71,9 m², 2. Stock mit Loggia, teilweise möbliert zu verkaufen. Parkplätze vorhanden, VP 110.000,- Euro /BK 180,- Euro im Monat. Provisionsfrei. Tel.: 0676/40 48 901

Perchtoldsdorf, nette Garconniere in Grünruhelage/ Kaisersteig mit bester Verkehrsanbindung privat zu verkaufen. VB 72.000,- Euro. Tel.: 0676/37 60 117

Suche 3-Zimmerwohnung ca. 80 m² in P'dorf langfristig zu mieten. Zentrumsnähe. Tel.: 0664/ 18 29 163

Diverses

Suche Gitarrelehrer, der mir 1x wöchentlich bei mir zu Hause Unterricht geben kann.
Tel. 0664/910 05 96.

Suche in Perchtoldsdorf oder Umgebung kleine Halle oder Werkstätte für Requisiten-Fertigung. Bitte alles anbieten! Roland DAVID,
Tel. 0699/13925910, Wiener Gasse 2/1.

Suche Grundstück 600-1000m², ruhig, sonnig in Perchtoldsdorf oder nähere Umgebung.
Tel. 02235/432 77.

Puppensammlung (Baby-Born, Chou-Chou, Annabelle, Baby-Born Puppenwagen, Reise-gitterbett, div. Puppenkleider) alles neuerwertig günstig abzugeben.
Info: 869 28 68 (abends).

Band aus Perchtoldsdorf sucht Räumlichkeit für Proberaum. Sollte täglich benutzbar sein, ohne andere Personen und Anrainer zu stören.
Tel. 0676/730 96 88, c.rumpel@kabsi.at

Kleine 25-30 cm hohe, wuschelige, ruhige Hunde, suchen noch liebe Familien. Auch für ältere Herrschaften geeignet.
Tel. 0676/73 71 713

Manhattan Silver Card Mitgliedschaft um 1.000,- Euro statt 1.200,- per sofort abzugeben.
Tel.: 0664/ 100 48 69

Stutzflügel, 1,60 m Carl Hofmann, Wiener Mechanik, nussbraun, ca. 120 Jahre alt, original toprestauriert, mit elektronischem Soundsystem und Kopfhörer zuschaltbar.
Tel.: 0664/100 48 69

Peg Perego Kinderwagen, dunkelblau mit Sportwagenaufsatz, Winter- u. Sommerfußsack, Regenschutz, Wickeltasche, Sonnenschirm, Mückenschutz, neuwertig NP 590,-, VP 300,- Euro; neue Rückentrage VP 35,- Euro. Tel.: 0664/521 15 45

Segeljacht zu verkaufen! Elan 43 Bj 1990, guter Zustand, Liegeplatz nördl. Adria, 9 Kojen, Autopilot ST 6000, GPS, Radar, Yanmar 43 PS, Preis 62.000,- Euro. Tel.: 0664/321 79 19

Vielleicht brauchen Sie **Hilfe beim Einkauf**, Behördenweg und Freizeitbetreuung.
Tel.: 0676/62 42 255

KUMPF-Originallithographien (Vollmond, Silbermorgen, Schizirkus, Luv und Lee, Landarzt, Eule in blühendem Weingarten ...) ungerahmt, Galeriequalität von privat zum Verkauf.
Tel.: 0699/13 33 86 57

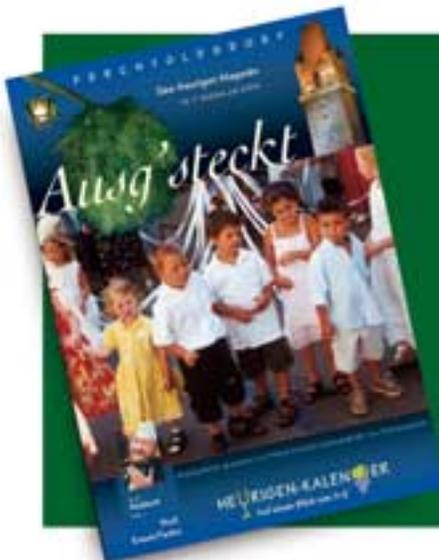
Wunderschönes franz. Modellbrautkleid, lang, weiß mit Schleppe, Stola, Gr. 38 zu verkaufen. Tel.: tagsüber 01/320 30 22

Ältere Perchtoldsdorferin sucht Hilfe (Schneidern, Haus, Garten, Plaudern).
Tel.: 01/867 29 67

6-Gang Kinderfahrrad, sehr guter Zustand um 50,- Euro abzugeben. Tel.: 01/ 865 23 04

Suche für Sohn (13 J.) Nachhilfe in Mathematik und Deutsch. Anrufer aus P'dorf und Umgebung bitte melden unter 0650 46 000 78

Der Frühling ist da und auch Bubenbekleidung im Bestzustand teils ungetragen, Gr. 122-164. Tel.: 01/869 57 75



Gewinnen Sie eine Reise nach Venedig für zwei Personen!

Im Gäste-Magazin „Ausg'steckt“
Nr. 2 Mai bis Juli 2004 bei Ihrem Heurigen.

Neu
der Eissalon
am Perchtoldsdorfer Marktplatz
Uli und Peter Reinbacher
das eis am Maurer Hauptplatz, 1230 Wien, T 8893498



STRAFF, BEWEGLICH UND SCHLANK INTENSIVE FRÜHLING CARD

8 x Slendern (60 min)
4 x Ultratone Professionelles Figurforming (45 min)

4 x Massagesessel (12 min)
statt € 254,- nur € 127,-

Monatsblock Slendern € 83,-

Diese Angebote sind bis Ende Mai 2004 zu erwerben und innerhalb von 4 Wochen zu konsumieren.

Slender You Perchtoldsdorf
Marktplatz 24, Tel. 01/869 24 80

Tun Sie etwas **FÜR IHRE FIGUR**

Lia Varnagy vom SlenderYou Studio am Marktplatz 24 in Perchtoldsdorf bringt Ihre Kundinnen und solche die es noch werden wollen auf gute, „figurbetonte“ Gedanken. Sie meint, dass bei den ersten Sonnenstrahlen in diesem Jahr viele Menschen denken, der Frühling ist schon da und ich hab' noch so viel Winterspeck. Hungern und verschiedene Crashdiäten ausprobieren bringt auf die Dauer nicht wirklich etwas.

Nicht unbedingt weniger, sondern anders essen, das wäre das richtige Konzept für eine gesunde Ernährung und einen fitten Körper. Doch ohne Bewegung ist es schwer das Idealgewicht zu erreichen. Schwimmen, Radfahren, Laufen, das alles bedeutet sehr viel Anstrengung und noch mehr Zeit. Diese haben bekanntlich die wenigsten Menschen in der hektischen Jahreszeit.

Daher heißt das Zauberwort „slendern“. Slendern ersetzt nämlich alle diese Aktivitäten zugleich. 1 Stunde Slendern wirkt auf den Körper genauso wie 6 Stunden Gymnastik, und deshalb merkt man auch schon nach wenigen Stunden Slendern einen spürbaren Verlust der lästigen Zentimeter an unseren Problemzonen.

Zusätzlich regt die spezielle Slenderbewegung den Stoffwechsel an, strafft die Muskulatur wodurch mehr Kalorien verbrennen. Man fühlt sich wohl und ist in Harmonie mit Körper und Seele.

Körperliches Training gehört zu den wichtigsten Säulen der menschlichen Gesundheit!

Nach dem Training gehen Sie fit und entspannt nach Hause. Überzeugen Sie sich doch selbst und rufen Sie 01/ 869 24 80 und vereinbaren Sie einen Termin für die Schnupperstunde bei Lia Varnagy. ■



P A R K E T T B Ö D E N

Walter Franke
TISCHLERMEISTER

Neuverlegungen – Reparaturen
Schleifen – Versiegeln
Holzstiegen schleifen

- Extrem belastbare Versiegelung
- Beanspruchungsgruppe C
- Glänzend oder Seidenmatt
- fast keine Geruchsbelästigung
- sehr geringe Staubentwicklung

Perchtoldsdorf, Saltergasse 25
Tel. (01) 865 71 21-0
Fax (01) 865 71 21-4
Mobil-Tel. 0676/314 23 70

Autohaus Rabl

Der neue Astra ist da!
Schauen Sie sich den an,
kommen Sie
prabefahren.



2380 Perchtoldsdorf, Wienerg. 118, Tel. 869 04 15 u. 869 70 06, www.opel-rabl.at

cooper BAUMEISTER
Hochbau Consult OEG

Bauplanung - Bauphysik - Koordination
Neubau - Umbau - Generalunternehmer
Sachverständiger für Baurecht - u. v. m.

web : www.cooper.co.at
e-mail : hochbau@cooper.co.at

fone : +43-(0)2287 / 200 88
fax : dw 20

WOHNQUALITÄT IN HOLZ, persönlich bis ins kleinste Detail!

Maßarbeit von der Möbelwerkstatt in Ihrer Nähe.



2380 Perchtoldsdorf
Veselygasse 31
Tel. 01/869 42 33 • Fax DW 10

T
U
W
A
S

MASSAGE PRAXIS



DIE Massagepraxis in der Theresiengasse
mit dem schönsten WIEN-BLICK!

Ich freue mich auf Ihren Besuch!
Ihre Barbara Tafart-Erlach

Tel. & Fax: 01/869 09 29, Mobil: 0676/477 10 31
2380 Perchtoldsdorf, Theresiengasse 19

Wir gratulieren

Geboren wurden

Buchar Benedikt Konstantin, Koholzergasse 17, am 15.3. - Jilma Benjamin, Dr.-C.-Pirquet-Str. 21, am 7.3. - Vavrovics Noah-Marcel, Anzengrubergasse 16/1, am 14.3. - Fortis Constantin, J.-Trampler-Gasse 1/8, am 28.3. - Fortis Clara, J.-Trampler-Gasse 1/8, am 28.3. - Wailzer Jesper Finn, F.-Kamtner-Weg 6/3, am 15.4.

99. Geburtstag

Margarete Pilz, Eichendorffgasse, am 13.6.

95. Geburtstag

Franz Feichtenschlager, Elisabethstraße 30, am 13.6. - Karl Distl, Beatrixgasse, am 14.6.

90. Geburtstag

Margarete Haller, S.-Kneipp-G., am 3.6. - Marianne Müller-Hengl, Elisabethstraße 30, am 8.6. - Anna Schramel, Aspettenstraße, am 9.6. - Willi Grasse, Brennergasse, am 12.6.

85. Geburtstag

Hansi Poganyi, F.- Siegel-Gasse, am 13.6.

80. Geburtstag

Friedrich Vavra, Wiener Gasse, am 18.5. - Hermenegilde Pointner, Reicherg., am 19.5. - Maria Fürst, Rablg., am 20.5. - Edith Wolf, Dr.-Natzler-G., am 21.5. - DDr. Walther Laske, Elisabethstraße, am 23.5. - Herta Andrä, Tröschgasse, am 24.5. - Ingeborg Mayer, Dr.-A.-Sonnleitner-G., am 30.5. - Emilie Kaisler, Bizisteg., am 31.5. - Hertha Brumec, Sonnbergstr., am 2.6. - Adam Oehl, Ketzergasse, am 4.6. - Heinrich Malczynski, Corneliusg., am 6.6. - Robert Pfandl, Elisabethstraße, am 7.6. - Friederike Kaiser, Ulmenweg, am 13.6. - Ilse Betz, M.-Klieber-Gasse, am 14.6. - Johann Reiter, F.-Schirnböck-Gasse, am 15.6.

Eiserne Hochzeit

Franz und Anna Brezina, Aspettenstraße, am 25.5.

Diamantene Hochzeit

Heribert Anton und Grete Hascha, Eichendorffgasse, am 16.6.

Goldene Hochzeit

Dr. Lorenz und Ing. Helene Manner, Mozartgasse, am 12.6.

Unser Beileid

Verstorben sind

Bielitz Andreas (41), Wiener G., am 16.3. - Daberger Hildegard (92), Elisabethstr. 30, am 11.3. - Janetschek-Borst Anna (89), Dr.-C.-Pirquet-Str., am 22.3. - DI Puutonen Pirjo (51), Hyrtlallee, am 29.2. - Dotzauer Emma (83), M.-Klieber-Gasse, am 26.3. - Ing. Cvetic Alexander (79), Wiener Gasse, am 27.1. - Ebner Josef (65), Brennergasse, am 3.4. - Wanninger Johanna (67), A.-Strenninger-Gasse, am 3.4. - Tritremmel Georg (90) A.d. Zuckermanteln, am 8.4. - Seidl Anna (91), A.-Holzer-Gasse, am 8.4.

**Pädagogisch
Psychologisches
Zentrum
Perchtoldsdorf**



Hyrtlgasse 1,
Tel. 869 70 80,
E-MAIL: ppz@aon.at

FAMILIENBERATUNGSSTELLE

- Kostenlose Beratung bei
- Ehe- und Familienproblemen
 - Erziehungs-, Schulproblemen
 - allgemeine Lebenskrisen
 - gesundheitlichen, psychosomatischen Problemen

**RECHTSBERATUNG IN
BEZIEHUNGSKRISEN**

Rainbows: Gruppen für Kinder und Jugendliche mit Trennungs- und Verlusterlebnissen

**Selbsthilfegruppe nach
Brustkrebs**

Achtung: PPZ ist übersiedelt!
unsere neue Adresse:
Hyrtlgasse 1, 2380 Perchtoldsdorf

MOBILE RADARKABINEN

Standort Ketzergasse:
5./6. Mai, 17./18. Mai,
1./2. Juni, 13./14. Juni,
19./20. Juni

Standort Mühlgasse:
2./3. Mai, 8./9. Mai, 14./15. Mai,
20./21. Mai, 26./27. Mai,
29./30. Mai

4./5. Juni, 10./11. Juni,
16./17. Juni, 22./23. Juni,
25./26. Juni

Standort Eisenhüttelgasse:
11./12. Mai, 23./24. Mai,
7./8. Juni, 28./30. Juni

Die Aufstellung erfolgt zu den angegebenen Terminen vorbehaltlich der Wettersituation.

APOTHEKENDIENST

1.5.	2+B	8.5.	1+A	15.5.	7+G	22.5.	6+F	29.5.	5+E	5.6.	4+D
2.5.	2+B	9.5.	1+A	16.5.	7+G	23.5.	6+F	30.5.	5+E	6.6.	4+D
3.5.	3+C	10.5.	2+B	17.5.	1+A	24.5.	7+G	31.5.	6+F	7.6.	5+E
4.5.	4+D	11.5.	3+C	18.5.	2+B	25.5.	1+A	1.6.	7+G	8.6.	6+F
5.5.	5+E	12.5.	4+D	19.5.	3+C	26.5.	2+B	2.6.	1+A	9.6.	7+G
6.5.	6+F	13.5.	5+E	20.5.	4+D	27.5.	3+C	3.6.	2+B	10.6.	1+A
7.5.	7+G	14.5.	6+F	21.5.	5+E	28.5.	4+D	4.6.	3+C	11.6.	2+B

- Gruppe 1** Mödling, Mag. Roth Apotheke, Freiheitsplatz 6, Tel. 02236/242 90
SCS Apotheke, Mag. Zajic/Mag. Klieber, TOP 261/262,
Tel. 01/699 98 97
- Gruppe 2** Brunn/Geb., Ma. Heil, Ma. Enzersdorfer Str. 14, Tel. 02236/32 751
Guntramsdorf, Hl. Jakob, Hauptstr. 18a, Tel. 02236/53 472
- Gruppe 3** Mödling, Stadt-Apotheke, Elisabethstr. 17, Tel. 02236/22 243
Laxenburg, Marien-Apotheke, Schloßplatz 10, Tel. 02236/71 204
M. Enzersdorf, Bärenapotheke, Hauptstraße 19, Tel. 02236/304 180
M. Enzersdorf, Südstadt-Ap., Südstadt-Zentrum 2, Tel. 02236/42 489
Hinterbrühl, Hl. Dreifaltigkeit, Hauptstr. 28, Tel. 02236/26 258
- Gruppe 4** Mödling, Salvator-Apotheke, Wiener Str. 5, Tel. 02236/22 126
Vösendorf, Amandus-Ap., Ortsstr. 101-103, Tel. 01/699 13 88
- Gruppe 5** Mödling, Georg-Apotheke, Badstr. 49, Tel. 02236/24 139
- Perchtoldsdorf, Marien-Apotheke**, Seb.-Kneipp-G. 5-7,
Tel. 01/869 41 63
- Biedermannsdorf, Mag. Elisabeth Prokes, Siegfried Markus-Str. 16 B
Tel. 02236/710 171.
- Gruppe 7** Wr. Neudorf, Central Apotheke, Bahng. 2, Tel. 02236/44 121
Perchtoldsdorf, Zum Hl. Augustin, Marktplatz 12, Tel. 01/869 02 95

- Gruppe A** Mauer I, Speisinger Str. 119, Tel. 888 21 52
- Gruppe B** Liesing, Perchtoldsdorfer Str. 5, Tel. 865 93 10
- Gruppe C** Atzgersdorf I, Levasseurg. 2, Tel. 869 03 98
- Gruppe D** Mauer II, Speisinger Str. 260, Tel. 888 21 31
Inzersdorf, Triester Str. 128, Tel. 667 16 61
- Gruppe E** Rodaun, Ketzerg. 447, Tel. 888 41 70
Siebenhirten, Ketzerg. 41, Tel. 699 13 20
- Gruppe F** Atzgersdorf II, Khemeterg. 8, Tel. 888 51 44
- Gruppe G** Neu Erlaa, Altmannsdorfer Str. 164, Tel. 667 26 88

ÄRZTEWOCHENENDDIENST

1. MAI Dr. Heidelinde Dudczak Seb. Kneipp-G. 5-7 869 47 33	22./23. MAI Dr. Hellmut Tschiedel F.-Siegel-Gasse 2 869 76 76
2. MAI Dr. Herbert Kadnar Wiener Gasse 19 869 01 73	29./30. MAI Dr. Herbert Machacek Hochstraße 17 869 43 73
8./9. MAI Dr. Herbert Kadnar Wiener Gasse 19 869 01 73	31. MAI Dr. Norbert Baumann Walzengasse 1 865 77 50
15./16. MAI Dr. Hanne Kadnar Wiener Gasse 19 869 01 73	5./6. JUNI Dr. Heidelinde Dudczak Seb. Kneipp-G. 5-7 869 47 33
20. MAI Dr. Herbert Kadnar Wiener Gasse 19 869 01 73	10. JUNI Dr. Hanne Kadnar Wiener Gasse 19 869 01 73

Auskünfte über den Sonn- und Feiertags- bzw. Nachtdienst der Apotheken sowie den Wochenenddienst der Ärzte erteilen das
Gendarmeriekommando Perchtoldsdorf, Tel. 059 / 133 33 42
und das Rote Kreuz, Tel. 865 41 44 bzw. 02236/222 44-0.
ÄNDERUNGEN BEIM ÄRZTE- UND APOTHEKENDIENST VORBEHALTEN.

IMPRESSUM

Medieninhaber: Marktgemeinde Perchtoldsdorf; **Herausgeber:** Bgm. Martin Schuster; **Redaktion:** Dr. Christine Mitterwenger-Fessl, A-2380 Perchtoldsdorf, Marktplatz 11, E-MAIL: <kulturabteilung@markt-perchtoldsdorf.at>; **Mitarbeit Redaktion:** Marei Oeltze (Firmeninfos); **Layout, Litho & Satz:** harry.friedl@aon.at, Perchtoldsdorf; **Verleger:** Marktgemeinde Perchtoldsdorf, 2380 Perchtoldsdorf, Marktplatz 11; **Anzeigenleitung:** Marei Oeltze, 01/889 76 49, 0676/629 74 39; **Fotos:** Ing. Walter Paminger, Fotostudio Landau. Alle Rechte vorbehalten. **Druck:** Inovamedia, Korneuburg; **Für unverlangt eingesendete Manuskripte und Bilder keine Gewähr.**

Osterspaziergang

„Vom Eis befreit sind Strom und Bäche...“ sagt Goethe in seinem berühmten Oster-spaziergang. Eine weniger ernsthafte Version des Gedichtes spricht von billigen Eiern und vom Gestank an den Aborten. Nicht ganz zu unrecht. Von Eis befreit gibt die Frühlings-landschaft leider auch allerhand Unrat frei, der von unseren Haustieren dank des „intensiven Geruches“ aufgefunden und lei-der manchmal auch verkostet wird. Frühlingszeit ist Durchfallszeit! Vergammeltes Weggeworfenes, Bakterien, Viren und Parasiten erwachen aus dem Winterschlaf und verursachen zum Teil recht heftige und anhaltende Durchfälle. Solange das Tier agil und fresslustig bleibt, kann man versuchen mit Schonkost und viel Flüssigkeit durchzukommen. Sind die Tiere aber niedergeschlagen oder set-zen gar Blut und Schleim mit dem Kot ab, dann helfen Hausmittel nicht mehr weiter. Auch wenn ein Durchfall trotz Diät länger als 2-3 Tage andauert, sollte der Ursache auf den Grund gegangen werden. Meist ist jedoch nach kurzer Behandlung, tiergemäßer Ernährung, Förderung der Darmflora und ausreichender Bewegung der Hausgenosse schnell wieder fit genug um den Frühling zu genießen.

Ihre Dr. Bernadette Schildorfer

Tierklinik am Sonnberg
Hochstraße 93
2380 Perchtoldsdorf
Tel. 01/ 865 77 61
Notruf: 0699/ 108 55 771



Psychologische Praxis
für Kinder und Jugendliche

Mag. Theresia Ines Pok

Klinische Psychologin,
Gesundheitspsychologin, Pädagogin

Marktplatz 6
Ordnation Prof. Dr. Zaknun
2380 Perchtoldsdorf

Termin nach Vereinbarung
Tel +43 (0)664 544 70 22
Fax +43 (0)1 879 89 97
info@kinderpsychologin.at

www.kinderpsychologin.at

Anzeigenschluss
(Firmeninfos)
für Ausgabe 6/04:
11. Mai 2004

Rufen Sie

Fr. Oeltze

0676/6297439

NEUE KINDERPSYCHOLOGISCHE PRAXIS in Perchtoldsdorf

Mit der Eröffnung der Psycho-logischen Praxis für Kinder und Jugendliche am Marktplatz 6 bietet Mag. Theresia Pok Eltern kompetente Beratung und Hilfe bei unterschiedlichsten Erziehungs- und Schulfragen.

Sie ist ausgebildete Volksschulleh-rerin mit langjähriger Unterrichts-praxis in österreichischen und inter-nationalen Schulen. Zusätzlich absolvierte sie das Psychologie-studium an der Universität Wien. „Die Psychologie gibt wertvolle Hinweise für die Entwicklung junger Menschen“, meint die enga-gierte Psychologin.

Einschlägige psychologische Er-fahrungen sammelte sie an der Kinder- und Jugendneuropsychiatrie in Klagenfurt und am Beratungszen-trum für Schulfragen in Wolkers-dorf. Fast alle Eltern machen sich Gedanken, ob ihr Kind gesund und normal heranwächst.

Bei ersten Anzeichen eines un-günstigen Verlaufs oder bei Fragen zur optimalen Förderung des Kin-des ist es sinnvoll, sich rasch beraten zu lassen. Häufige Fragestellungen sind u.a. Verhaltensprobleme, schuli-



Mag. Theresia Pok

sche Schwierigkeiten (Legasthenie, Rechenschwäche, Prüfungsangst), Aufmerksamkeitsstörung, Hyperakti-vität, Fragen zur Sprachentwick-lung, akute Probleme durch Belas-tung und Leistungsdruck, Schulrei-fediagnostik, Schullaufbahnberatung und Hochbegabung.

Das unverbindliche Erstgespräch ist kostenlos.

Kontakt: 0664 - 544 70 22,
e-mail: info@kinderpsychologin.at,
www.kinderpsychologin.at

Radio-Fernseh-
Techniker-Meister

869 70 20
(0222) PERCHTOLDSDORF,
HOCHSTRASSE 51

- SATELLITENANTENNEN
- HIGH TECH-ARTIKEL
- VIDEOTECHNIK

TV-NEDBAL

- AUTORADIOS
- TV-GERÄTE
- CD-PLAYER

Premiere-Shop

Möbeltischlerei für die gesamte Inneneinrichtung
Spezialist für Hochklappbetten
ALNO - Küchenprofi

**Mittelmeier-Refill
Tischlerei GmbH**
Möbelstudio:
1060 Wien
Barnabitenngasse 7a
Tel.: 01/586 13 41, Fax: DW. 9
Küchenstudio:
1060 Wien
Windmühlgasse 30
Tel.: 01/586 13 414
Produktion:
2380 Perchtoldsdorf
Stuttgarterstrasse 8-10
Tel.: 01/869 12 95, Fax: DW. 4
www.mittelmeier.at

Josef Heiss
Brunner Feldstraße 69
2380 Perchtoldsdorf
Tel.: 01 / 869 25 98
Mail: office@mazdaheiss.at
www.mazdaheiss.at

Wozu Platz ...
... wenn Sie
Raum haben
können?

Bereit für mehr? Der brandneue Mazda3.

Verbrauchswerte von 7,1 bis 8,2 l/100km
CO2-Emissionswerte: 172-196 g/km

MAZDA

40 JAHRE**Bauunternehmer-Betrieb Seywerth**

Der Baumeisterbetrieb Ing. Franz Seywerth GesmbH in der Hochstraße 19 in Perchtoldsdorf ist ein typisch österreichischer Familienbetrieb. Baumeister Ing. Franz Seywerth sen. und seine Gattin Karoline gründeten vor 40 Jahren das Unternehmen. Franz Seywerth jun., Dipl. Ing. für Architektur, ist Geschäftsführer und sein Bruder Rudolf Seywerth ist für Kalkulation und Marketing verantwortlich. Auf diese Weise gewährleisten beide Söhne den Fortbestand und die Nachfolge dieses seriösen Familienbetriebes mit seinem langjährigen Mitarbeiterstand.

Das vom 1. Tag an in Perchtoldsdorf ansässige Unternehmen setzt auf Vertrauen, Qualität und Zufriedenheit seiner Kunden. Planung, Kalkulation und Durchführung eines Bauvorhabens liegen in fachlich kompetenten

Händen mit wirtschaftlicher Seriosität. Der Familienbetrieb deckt alle Bereiche des Hoch- und Tiefbaues ab. Das Motto lautet: Es ist nichts zu klein und alles lösbar!

Das Spektrum der vielseitigen Aufträge reicht von großvolumigen Wohnbauten, Ein- und Mehrfamilienhäusern, Althausanierungen, Fassadengestaltungen, Vollwärmeschutz, Umbau und Dachausbauten bis zu Fabrikaufstockungen. Sogar Sakral- und Kirchenbau scheinen in der Referenzliste der Bauunternehmung auf.

Der Familienbetrieb Ing. Franz Seywerth steht Ihnen mit seiner fachlichen Kompetenz und dem Bestreben nach individuellen Lösungen im Baubereich bei allen Anfragen und Bauvorhaben jederzeit zur Verfügung. ■



BAUMEISTER
Ing. Franz SEYWERTH Ges.m.b.H



VERTRAUEN
QUALITÄT
ZUFRIEDENHEIT

40 Jahre
1964 - 2004



2380 Perchtoldsdorf, Hochstraße 19
Tel & Fax 01 / 869 12 92

Konto - Check,

oder wie Sie jetzt Zeit & Geld sparen!



**Sie können bei uns gleich mehrfach gewinnen:
Die beste Beratung für Ihr optimales Konto und die Chance auf 10 x EUR 1.000.-**

Sabine Rose (01/869 29 24) und Josef Plessl (01/869 04 79) informieren Sie gerne!



www.raiffeisenbank.co.at

Raiffeisenbank
Perchtoldsdorf-Maria Enzersdorf

